

أطلس انواكشوط | البنى التحتية والخدمات الحضرية

ATLAS DE NOUAKCHOTT | Infrastructures et services urbains

Coordination : Abdellative Ould Mohamed Abderrahmane, Vincent Bisson, Cécilie Dagmey, avec la collaboration de Serge Allou et Virginie Rachmuhl.

Cartographie : Pierre Théliér (SupAgro Montpellier), avec l'appui de Cheikh Tijani Ould Cheikh Mohamedou, Aïcha Ramdane et Boukhary Diakité; Vincent Bisson.

Rédaction des notices : Saleck Ould Moulaye, avec la contribution des services techniques de la Communauté Urbaine et des Communes de Nouakchott.

Traduction : Jiddou Ould Cheikh Ahmed, en collaboration avec Saleck Ould Moulaye.

Photographie : François Nimal, sauf mention particulière.

Cet atlas n'aurait pu voir le jour sans les contributions des institutions suivantes :

- le ministère de l'Habitat, de l'Urbanisme et de l'Aménagement du territoire (MUHAT), en particulier sa Direction de la cartographie et de l'information géographique (DCIG);
- l'Université de Nouakchott, en particulier son Centre de télédétection;
- le Pôle de Recherche pour l'Organisation et la Diffusion de l'Information Géographique (PRODIG), unité mixte de recherche française;
- l'Office National de la Statistique (ONS);
- l'Agence de Développement Urbain (ADU);
- Urbaplan;
- la Société Nationale de l'Eau (SNDE);
- l'Office National de l'Assainissement (ONAS);
- l'Institut National de Recherche en Santé Publique (INRSP);
- la Délégation Régionale à l'Action Sanitaire (DRAS);
- le Centre d'Information Mauritanien pour le Développement Economique et Technique (CIMDET);
- la Société de Transport Public (STP);
- Transitec;
- sans oublier Nicolas Perrin, à l'origine du projet, pour sa contribution à la construction de la base de données et Armelle Choplin, pour sa relecture complète et attentive de l'ouvrage.

Que tous en soient remerciés.

Nouakchott, 2011

Maquette : Hélène Gay.

Imprimeur : Vasti-Dumas, Saint-Étienne, février 2011.

التنسيق : عبد اللطيف ولد محمد عبد الرحمن، فينسان بيسوه، سيسيلي داغمي وبالتعاون مع سيرج ألو و فيرجيني راشميل.

الخرائط : ابر تليي (جامعة أكرو مونت بيليي) وبدعم من الشيخ التيجاني ولد الشيخ محمدو، وعيشه رمضان و بخاري ادياكي تي و فينسان بيسوه.

تحرير النصوص : السالك ولد مولاي وبمشاركة المصالح الفنية لمجموعة انواكشوط الحضرية وبلديات انواكشوط.

الترجمة : جدو ولد الشيخ احمد بالتعاون مع السالك ولد مولاي.

التصوير: فرانسوا نيمال، باستثناءات محدودة.

ولولا مساهمة المؤسسات التالية لما وجد هذا الأطلس النور :

- (MUHAT) وزارة الإسكان والعمران والتهيئة الترابية وبالخصوص إدارة الخرائط والمعلومات الجغرافية (DCIG).
- جامعة انواكشوط وبالخصوص مركز الاستشعار عن بعد.
- (PRODIG) قطب البحث من أجل تنظيم و نشر المعلومات الجغرافية، وحدة مختلطة للبحث الفرنسي.
- (ONS) المكتب الوطني للإحصاء.
- (ADU) وكالة التنمية الحضرية.
- URBAPLAN.
- (SNDE) الشركة الوطنية للماء.
- (ONAS) المكتب الوطني للصرف الصحي.
- (INRSP) المعهد الوطني للبحوث في مجال الصحة العمومية.
- (DRAS) المندوبية الجهوية للعمل الاجتماعي.
- (CIMDET) المركز الموريتاني للمعلومات حول التنمية الاقتصادية والتقنية.
- (STP) شركة النقل العمومي.
- TRANSITEC.
- وبدون أن ننسى نيكولا بيرين الذي كان أصل المشروع و الذي ساهم في تكوين قاعدة المعلومات و أرمل شوبليه، على قراءتها التامة والمتأنية لهذا المؤلف.

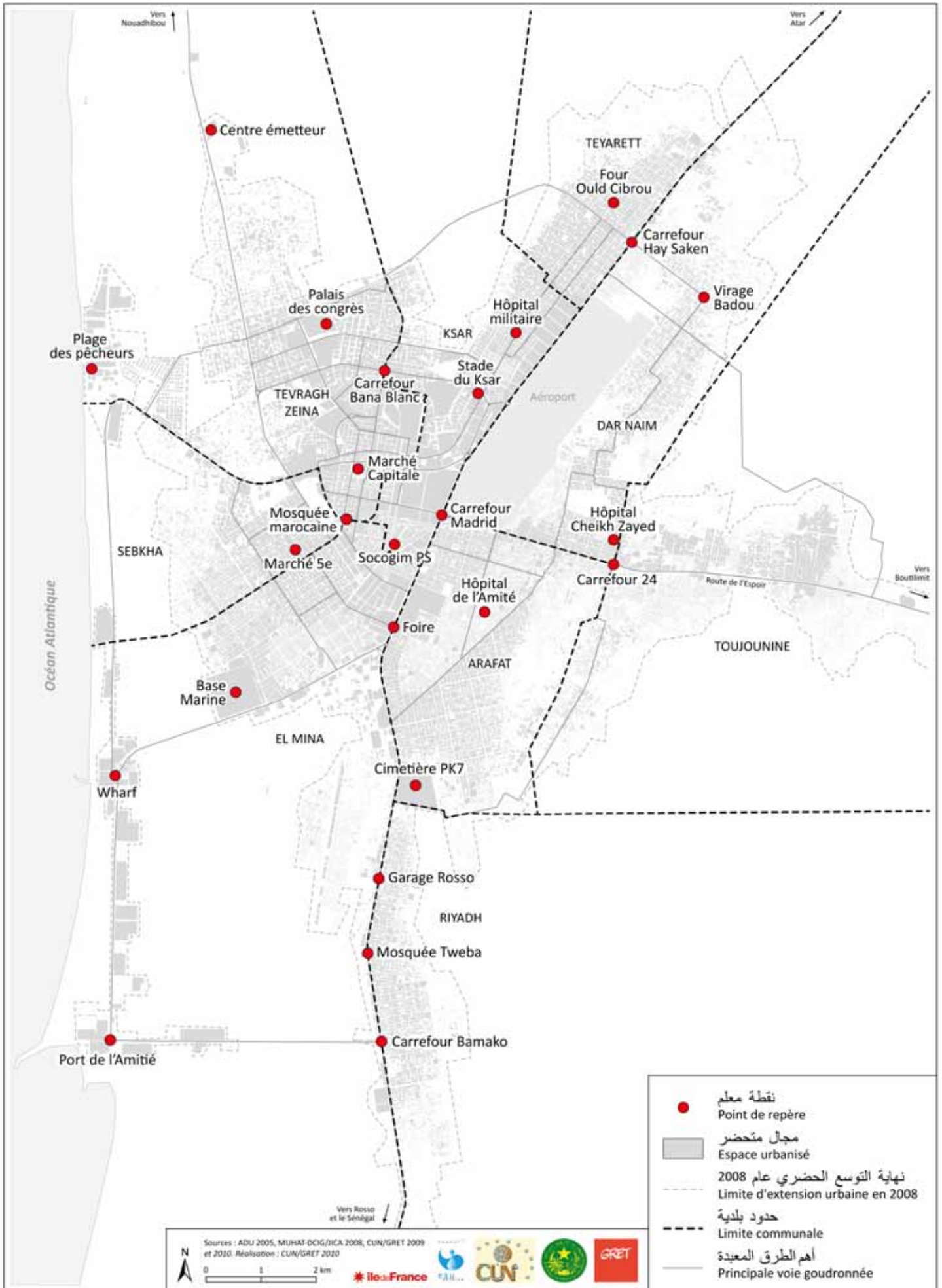
مع شكرنا للجميع.

انواكشوط 2011

تغليف : هيلين كاي.

سحب : فاستي-دېماس، سين-تيتيان فبراير 2011 .

Les repères de la ville | معالم المدينة



أطلس انواكشوط
البنى التحتية والخدمات الحضرية

ATLAS DE NOUAKCHOTT
Infrastructures et services urbains



● La Communauté Urbaine de Nouakchott dispose désormais de son propre atlas urbain, fruit de la riche coopération qu'elle entretient depuis près d'une décennie avec la région Ile-de-France. Il est aussi le résultat des efforts entrepris par les compétences de la Communauté Urbaine de Nouakchott et les ressources du GRET, et à travers lui, la Cellule des Services publics marchands et le Programme d'appui à la maîtrise d'ouvrage communautaire et communale, pour bâtir une base de données fiable, dynamique et pérenne, sans laquelle toute action de planification urbaine reste vaine.

L'atlas présente des données et des informations portant sur les différentes contraintes du site, la dynamique d'extension urbaine, les services, les équipements et les infrastructures permettant aux usagers, aux acteurs de l'aménagement et du développement territorial, aux élus et aux services municipaux, de mieux connaître la ville de Nouakchott aux différents plans physique, humain et économique.

Les belles photos que nous devons à François Nimal rendent la présentation de l'atlas plus vivante.

Cet atlas se veut non seulement l'expression des enjeux, mais aussi des défis de l'urbanisation actuelle et future de la ville de Nouakchott. En cela, il se veut un support pour la réflexion et l'action permettant d'orienter la décision. Il illustre la multiplicité des projets culturels, économiques, éducatifs, environnementaux ou touristiques vers lesquels pourront porter les choix en matière d'investissement.

L'atlas constitue, en définitive, un acquis qu'il convient de préserver, d'enrichir et de vulgariser de manière à asseoir les bases d'une culture plus citoyenne. La Communauté Urbaine de Nouakchott et ses communes membres sont ainsi dotées d'un outil commun d'observation, de diagnostic et d'aide à la décision, sur la base d'éléments statistiques et cartographiques.

Je félicite tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué à la réalisation de cet atlas et participé ainsi aux efforts visant un développement urbain mieux pensé. ■

● أصبحت مجموعة انواكشوط الحضرية من الآن فصاعدا تتوفر على أطلس حضري خاص بها، وهو ثمرة تعاون مع ولاية إيل دفرانس امتدت ما يقارب عشر سنوات. كما أنه أيضا حصيلة جهود مشتركة لكفاءات من مجموعة انواكشوط الحضرية وأخرى من «أكريت» عبر خلية الخدمات العمومية التجارية وبرنامج دعم ربوبية العمل الحضري والبلدي، وذلك عن طريق بناء قاعدة بيانات مستديمة وحيوية ويوثق بها، حيث بدونها تبقى كل جهود التخطيط الحضري دربا من المستحيل.

يقدم الأطلس معطيات ومعلومات تتناول مختلف عوائل الموضوع، وديناميكية التوسع الحضري، والخدمات بالإضافة إلى التجهيزية والبنى التحتية التي من شأنها أن تسمح للمستخدمين والفاعلين في مجال التهيئة والتنمية الترابية والمنتخبين وكذا المصالح البلدية بمعرفة جيدة للمدينة على مختلف المستويات الطبيعية والبشرية والاقتصادية.

وقد أعطت الصور التي يرجع فضل وجودها إلى السيد افرانسوا نيمال حيوية للأطلس.

لا يقتصر هدف هذا الأطلس على كونه تعبيرا عن الرهانات فحسب، بل يشمل كذلك التحديات في مجال التحضر الحالي والمستقبلي لمدينة انواكشوط. لذا فهو يعتبر أداة تفكير وعمل من شأنها التأثير في اتخاذ القرارات. كما يعكس تعدد المشاريع الثقافية والاقتصادية والتربوية والبيئية والسياحية والتي يمكن أن تكون محل اختيار في مجال الاستثمار.

يعد هذا الأطلس بصورة نهاية مكسبا تنبغي المحافظة عليه والعمل على إثرائه وتعميمه قصد إرساء قواعد ثقافية أكثر مواطنة. إن مجموعة انواكشوط الحضرية والبلديات الأعضاء أصبحت تتوفر الآن على أداة للملاحظة والتشخيص والمساعدة على اتخاذ القرار انطلاقا من معطيات إحصائية وخرائطية.

أهنئ في الأخير كل من أسهم من قريب أو بعيد في انجاز هذا الأطلس أو قدم كذلك جهودا تهدف إلى تنمية حضرية متبصرة. ■

أحمد حمزه



Sommaire | ملخص

Préface	3	تمهيد
Introduction	7	المقدمة

Première partie : NOUAKCHOTT, UNE VILLE CAPITALE

Chapitre I : Une ville millionnaire sortie des sables	10
> Une ville sortie des sables	11
Chapitre II : Entre désert et océan : un site à contraintes	13
> Planche 1 : Un site à contraintes	14
Chapitre III : Une expansion urbaine rapide et consommatrice d'espace	16
> Planche 2 : Une expansion urbaine rapide	17
Chapitre IV : De fortes disparités spatiales et de peuplement	18
> Planche 3 : Une répartition inégale de la population	19
> Planche 4 : Typologie de l'habitat : des contrastes saisissants	21
Chapitre V : Une hyper concentration des activités tertiaires et de commandement	22
> Planche 5 : Le quartier « Capitale »	23

Deuxième partie : UNE MOSAÏQUE DE COMMUNES

> Planche 6 : Une ville partagée en neuf communes	26
Chapitre I : Le Ksar et Tevragh Zeïna : cœur historique et périphérie chic	28
> Planche 7 : Le Ksar et Tevragh Zeïna	29
Chapitre II : Sebkha et El Mina : cosmopolitisme et vitalité économique	31
> Planche 8 : Sebkha et El Mina	32
Chapitre III : Arafat et Riyadh : la rencontre des cultures mauritaniennes	34
> Planche 9 : Arafat et Riyadh	35
Chapitre IV : Teyarett et Dar Naïm : terres d'accueil des populations du Nord	37
> Planche 10 : Teyarett et Dar Naïm	38
Chapitre V : Toujounine : un étirement sans fin ?	40
> Planche 11 : Toujounine	41

الجزء الأول : انواكشوط مدينة عاصمة

الفصل I : مدينة مليونية تنبثق من الرمال	<
مدينة تنبثق من الرمال	<
الفصل II : بين الصحراء والمحيط : موقع ذو عوائق	<
اللوحة 1 : موقع ذو عوائق	<
الفصل III : توسع حضري سريع ومستهلك للمجال	<
اللوحة 2 : توسع حضري سريع	<
الفصل IV : تباينات مجالية وإعمارية كبيرة	<
اللوحة 3 : توزيع غير متساو للسكان	<
اللوحة 4 : نوعية المساكن : اختلافات جلية	<
الفصل V : تمركز كبير لأنشطة القطاع الثالث وأنشطة القيادة	<
اللوحة 5 : حي « كبتال »	<

الجزء الثاني : تشكيلة من البلديات

اللوحة 6 : مدينة مقسمة إلى تسع بلديات	<
الفصل I : لكصر وتفرغ زينه : قلب تاريخي وضاحية راقية	<
اللوحة 7 : لكصر وتفرغ زينه	<
الفصل II : السبخة والميناء : انفتاح ثقافي وحيوية اقتصادية	<
اللوحة 8 : السبخة والميناء	<
الفصل III : عرفات والرياض : تلاقي الثقافات	<
اللوحة 9 : عرفات والرياض	<
الفصل IV : تيارت و دار النعيم : أرض استقبال سكان الشمال	<
اللوحة 10 : تيارت ودار النعيم	<
الفصل V : توجنين امتداد بلا نهاية ؟	<
اللوحة 11 : توجنين	<

Troisième partie :
DES INFRASTRUCTURES ET
DES SERVICES INÉGALEMENT RÉPARTIS

Chapitre I : Transport et voirie : des chantiers tous azimuts	44
> Planche 12 : Une voirie et des transports en commun en plein essor	45
> Planche 13 : Un éclairage public partiel et défaillant	46
Chapitre II : Approvisionnement en eau potable : une préoccupation qui reste majeure	48
> Planche 14 : Une distribution en eau potable en cours de restructuration	49
> Planche 15 : Une accessibilité à l'eau potable toujours inégalitaire	50
Chapitre III : Pollution et assainissement : un secteur longtemps négligé	53
> Planche 16 : Un réseau d'assainissement vétuste, une exposition aux polluants sous-estimée	54
Chapitre IV : Santé et éducation : deux secteurs déficients	56
> Planche 17 : Des infrastructures sanitaires insuffisantes	57
> Planche 18 : Une couverture éducative homogène, mais des locaux inégalement équipés	58
Chapitre V : Équipements religieux, socioculturels, sportifs et de loisir	60
> Planche 19 : Équipements sociaux : la prépondérance du religieux	61
Chapitre VI : Une économie locale dominée par les activités d'importation et le commerce	62
> Planche 20 : Marchés et zones d'activités	63
Postface	65
Orientation bibliographique	71

الجزء الثالث : بنى تحتية وخدمات
غير متساوية التوزيع

الفصل I : النقل وشبكة الطرق : ورشات في جوانب متعددة	44
< اللوحة 12 : الطرق والنقل الجماعي في نمو متزايد	45
< اللوحة 13 : إنارة عمومية جزئية وناقصة	46
الفصل II : التزود بالماء الشروب : اهتمام لا يزال أساسيا	48
< اللوحة 14 : توزيع للماء الشروب قيد التعديل	49
< اللوحة 15 : النفاذ إلى الماء الشروب لا يزال غير متكافئ	50
الفصل III : التلوث البيئي والصرف الصحي : قطاع طال ما تم إهماله	53
< اللوحة 16 : شبكة صرف صحي متهالكة و تتعرض للملوثات بصورة غير محسوبة	54
الفصل IV : الصحة والتهديب : قطاعان ناقصان	56
< اللوحة 17 : بنى تحتية صحية غير كافية	57
< اللوحة 18 : تغطية تربية متجانسة لكن تجهيزات المباني غير متكافئة	58
الفصل V : التجهيزات الدينية والاجتماعية الثقافية والرياضية والترفيهية	60
< اللوحة 19 : التجهيزات الاجتماعية : سيادة التجهيزات الدينية	61
الفصل VI : اقتصاد محلي تطغى عليه أنشطة الاستيراد والتجارة	62
< اللوحة 20 : أسواق ومناطق أنشطة	63
تعقيب	65
إرشادات إلى المراجع	71

● Ville jeune et pourtant déjà millionnaire, Nouakchott n'est pas seulement la capitale administrative et politique de la Mauritanie; elle est aussi le lieu où vit désormais près d'un Mauritanien sur trois, loin devant Nouadhibou, la seconde ville du pays, et constitue le principal pôle de concentration des activités commerciales et de services. Embryonnaire jusqu'au début des années 1960, cette cité sortie des sables s'est développée à l'horizontal, au point de s'étendre aujourd'hui en étoile sur près de 30 kilomètres. Elle est le résultat d'un processus de croissance urbaine sans équivalent au Sahara, lequel a été porté par plusieurs décennies de sécheresse qui ont vidé l'intérieur du pays de ses pasteurs nomades.

Cette croissance fulgurante de la ville, combinée à de fortes disparités sociales et spatiales (habitat contrasté, accès inégal aux services de base) et soumise à des contraintes de site (ensablement, risques d'inondation), a représenté un véritable défi pour des autorités au départ peu préparées à accompagner un processus d'une telle ampleur et disposant de moyens limités. Si le défi reste entier, la prise de conscience des enjeux est aujourd'hui certaine, notamment au sein de la Communauté Urbaine de Nouakchott (CUN) et des instances communales, qui doivent répondre à des demandes toujours plus pressantes de la part des populations et se retrouvent devant l'obligation de renforcer leur collaboration pour gagner en efficacité.

De fait, les initiatives se multiplient et la ville change : les opérations de restructuration des quartiers précaires se poursuivent; les transports urbains se développent, avec la mise en place en 2010 de lignes de bus; partout de nouvelles voies goudronnées améliorent la mobilité; des jardins publics ont fait récemment leur apparition; et l'inauguration en novembre 2010 du projet Aftout es-Saheli (conduite reliant Nouakchott au fleuve Sénégal) est en passe de solutionner la délicate question de l'approvisionnement en eau de la capitale.

Mais beaucoup reste à faire : si les édifices éducatifs et de santé sont nombreux, leur équipement et la qualité des services, notamment dans le secteur public, restent très en deçà des besoins; le réseau d'évacuation des eaux usées, moribond, doit être entièrement remplacé, tandis que l'alimentation en eau potable, encore trop

● على الرغم من حدوثها أصبحت انواكشوط مدينة مليونية، وهي ليست فحسب العاصمة الإدارية والسياسية لموريتانيا بل فضلا عن ذلك يقطنها ثلث سكان البلاد متقدمة على انواذيبو ثاني مدينة موريتانيا. كما تمثل كذلك القطب الأساسي لتتركز الأنشطة التجارية والخدمات المختلفة. ومنذ نشأتها إلى غاية الستينات، نمت هذه المدينة المنبتقة من الكثبان بشكل أفقي لتمتد اليوم بشكل نجمي على طول 30 كلم، فهي نتاج مسار نمو حضري لا مثيل له في الصحراء ارتبط بحلقات الجفاف العشرية التي عملت على إخلاء الرعاة والمزارعين البدويين من المناطق الداخلية من البلاد.

وقد شكل هذا النمو المتسارع للمدينة الذي رافقته تباينات اجتماعية ومجالية شديدة (فوارق في السكن، عدم التكافؤ في الحصول على الخدمات الأساسية) والخاضع لمعوقات الموضوع (تراكم الرمال، خطر الفيضانات) تحديا حقيقيا للسلطات في الوهلة الأولى ذات الموارد المحدودة والتي لم تستعد بما فيه الكفاية لمواكبة تطورات بهذا الحجم. وإذا كان التحدي لا يزال قائما بصورة كلية فإن الوعي والإحساس بالرهانات أصبح اليوم مؤكدا خصوصا على مستوى المجموعة الحضرية والبلديات التي ينبغي أن تلبى مطالب السكان المتزايدة وما يقتضيه ذلك من ضرورة تعزيز التعاون لتحقيق المكاسب الفعالة.

وبالفعل تعددت وتنوعت المبادرات وتغيرت المدينة : تواصل في عمليات إعادة هيكلة الأحياء العشوائية، تطور في النقل الحضري مع وضع خطوط سير الباصات عام 2010، بناء عدة طرق لتحسين حركة المرور، تهيئة ساحات عمومية مؤخرا! بالإضافة إلى تدشين مشروع أفطوط الساحلي في نوفمبر 2010 (تزويد انواكشوط بالمياه عن طريق جلب مياه نهر السنغال) الذي سيحل مشكلة تزويد العاصمة بمياه الشرب.

ومع ذلك يبقى الكثير في انتظار الإنجاز؛ فإذا كان عدد المباني التربوية والصحية كثيرا فإن تجهيزاتها ونوعية خدماتها خصوصا بالنسبة للقطاع العام منها لا تزال دون المستوى المطلوب، كما أن شبكة التخلص من المياه المستعملة المحتضرة تتطلب تبديلا كبيرا، في الوقت الذي يتطلب فيه التزود بالمياه الصالحة للشرب - الخاضع لأنماط الخزن والتوزيع البديلة (العربات وغيرها) - إنجاز شبكة توين حديثة وممتدة على كامل الأحياء الطرفية للاستفادة من وفرة المياه. وفيما يتعلق بالتغطية بالكهرباء والإنارة

dépendante de modes de stockage et d'acheminement alternatifs (charretiers, etc.) attend de bénéficier d'un réseau d'adduction rénové et étendu aux quartiers périphériques pour pouvoir tirer pleinement parti d'une ressource enfin abondante. Quant à la desserte en électricité et son corollaire, l'éclairage public, toutes les énergies doivent être mobilisées pour que demain Nouakchott sorte de l'ombre.

De cette prise de conscience et des actions engagées est né le projet de réaliser un atlas cartographique qui donne de la capitale mauritanienne une image fidèle et la plus complète possible, à destination des gestionnaires de la ville comme des partenaires étrangers; un ouvrage dédié aux infrastructures, équipements et services, qui tire parti d'une base de données urbaines (BDU) centralisée au niveau de la CUN, développée et mise à jour par ses services (Cellule Services publics marchands de 2007 à 2009, Cellule Études et Projets depuis 2009), qui permette de dresser un état des lieux de la ville en 2010, tout en constituant un outil d'aide à la décision et à la gestion des territoires.

Si l'atlas débute par une vaste présentation de la ville et de sa croissance, se poursuit par un descriptif détaillé des neuf communes de la capitale, avant de traiter du cœur du sujet, l'inégale répartition des infrastructures et des services urbains, il faut aussi avertir le lecteur de ce qu'il n'y trouvera pas : des données foncières ou économiques pourtant essentielles à la compréhension des dynamiques urbaines, mais absentes de la BDU et pour partie étrangères à la thématique retenue; la donnée « électricité », hormis l'éclairage public, faute d'avoir pu accéder à une information actualisée; d'autres données, sans doute, pour la plupart postérieures aux derniers relevés, effectués entre juin et août 2010 par le personnel CUN/GRET-PAMOCC chargé du projet, dans une ville en pleine mutation.

C'est dire à quel point cet atlas n'est que le premier jalon de la valorisation d'une base de données amenée à être enrichie et actualisée par tous les acteurs locaux intéressés, au premier rang desquels figurent les représentants communaux. Une réflexion a d'ores et déjà été engagée pour mettre en place les mécanismes qui, demain, permettront à la CUN et aux communes de Nouakchott de nourrir la BDU et de partager leurs informations. De la concertation, de l'échange et d'une gouvernance partagée dépendra en partie leur réussite à assurer ensemble une gestion transparente et efficace de la ville, au bénéfice de l'intérêt commun. L'aboutissement de cet atlas, fruit d'une collaboration sans précédent, en est une première illustration. ■

العمومية فيقتضى الأمر تعبئة مختلف الجهود والطاقات لتخرج المدينة عاجلا من الظلام الدامس.

وانطلاقا من هذا الوعي والشعور، ومؤازرة للجهود والأعمال التي تم القيام بها يأتي مشروع إنجاز أطلس خرائطي ليعطي بقدر الإمكان للعاصمة الموريتانية صورة صادقة وشاملة تهم مسيري المدينة والشركاء الخارجيين. فهو كتاب خاص بالبنى التحتية والتجهيزات والخدمات، ويظهر جانبا من قاعدة البيانات الحضرية الموجودة لدى مجموعة انواكشوط الحضرية والتي تم انجازها والعمل على تحديثها من قبل مصالحها المختلفة (خلية المصالح العمومية التجارية منذ 2007 إلى غاية 2009 وخلية الدراسات والمشاريع منذ 2009) حيث تسمح بإعطاء صورة عن واقع المدينة عام 2010 وتشكل في الوقت نفسه أداة لاتخاذ القرار وتسيير التراب.

وإذا كان الأطلس يبدأ بتقديم مستفيض للمدينة وموهما ليتعرض بعد ذلك وبصورة مفصلة لوصف بلديات انواكشوط التسع، قبل الدخول في صلب الموضوع المرتكز على التوزيع غير المتساوي للبنى التحتية والخدمات الحضرية فينبغي تنبيه القارئ إلى المواضيع التي لن يجدها ضمن هذا الأطلس : فالمعطيات العقارية والاقتصادية - على الرغم من أهميتها في فهم الديناميكية الحضرية - تظهر غائبة ضمن قاعدة البيانات الحضرية وخارجة عن دائرة المواضيع المختارة لهذا الأطلس. وينطبق الأمر نفسه على المعطيات المتعلقة بالكهرباء باستثناء الإنارة العمومية، حيث حال عدم الحصول على معلومات حديثة دون معالجة هذا الموضوع. كما سيلاحظ بدون شك غيابا لبيانات أخرى ظهرت في معظمها بعد الانتهاء من آخر عمليات جمع المعطيات التي تم القيام بها ما بين يونيو وأغسطس 2010 من قبل مصالح المجموعة الحضرية وشركائها الفنيين (مشروع الدعم الفني « باموك » التابع ل « كرت ») المسؤولين عن إعداد مشروع الأطلس لمدينة في تحول مستمر.

وهو ما يعني أن هذا الأطلس ما هو إلا محاولة لتثمين قاعدة البيانات التي ينبغي إثراؤها وتحسينها من طرف كل الفاعلين المحليين والمعنيين وعلى رأسهم ممثلو البلديات. وقد تم التفكير في وضع آليات تتمكن مجموعة انواكشوط الحضرية والبلديات من الآن فصاعدا من إثرائها ومن تبادل المعلومات وتقاسمها. ويبقى نجاحها في ضمان تسيير شفاف وفعال للمدينة لفائدة المصالح العامة رهين التشاور والتبادل والحاكمة التشاركية بين مختلف الفاعلين في المدينة، حيث يمثل إنجاز هذا الأطلس ثمرة تعاون غير مسبوق تجسد أولى الأمثلة على ذلك. ■

الجزء الأول
انواكشوط مدينة عاصمة

Première partie :

NOUAKCHOTT, UNE VILLE CAPITALE

الفصل ١ : مدينة مليونية تنبتق من الرمال

Chapitre I : UNE VILLE MILLIONNAIRE SORTIE DES SABLES

● Les origines de Nouakchott remontent à 1956, lorsqu'après le vote de la loi-cadre des territoires d'Outre-mer (dite loi Defferre), les responsables mauritaniens ont exprimé le désir de transférer leurs institutions de Saint-Louis du Sénégal vers les terres mauritaniennes. L'administration coloniale, au prétexte de vouloir l'éveil d'une conscience nationale dans une région stratégique située à la charnière du Maghreb et de l'Afrique noire, a alors accédé à leur souhait.

La Mauritanie, devenue en 1957 un Territoire d'Outre-mer, voit son premier conseil de gouvernement siéger le 12 juin de la même année sous une tente, à l'emplacement de la future capitale, un lieu qui était jusqu'alors considéré comme une zone de parcours pour les nomades maures et de puits revendiquée par deux tribus maraboutiques, les Tendgha et les Tachoumcha. En réalité, de nombreux groupes nomadisaient dans la région et, en 1903, un poste avait été créé par Xavier Coppolani, transformé en fort en 1929, première implantation militaire française en Mauritanie. Le 24 juillet 1957, le décret de transfert des institutions mauritaniennes est signé et, à l'indépendance, en 1960, la localité devient la capitale du nouvel État.

● تعود بداية انواكشوط إلى 1956 عندما أعلن المسؤولون الموريتانيون عن رغبتهم في ترحيل مؤسساتهم من سان لوي بالسنغال إلى الأراضي الموريتانية وذلك إثر المصادقة على القانون الإطار المتعلق بأراضي ما وراء البحار (المعروف بقانون ديفير). وقد لبت الإدارة الاستعمارية تلك الرغبة حرصاً منها على خلق وعي وطني في منطقة إستراتيجية لموقعها بين المغرب وإفريقيا السوداء.

وعند ما أصبحت موريتانيا عام 1957 ضمن بلاد ما وراء البحار، عقدت حكومتها أول مجلس في 12 مايو من نفس العام تحت خيمة ضربت في موضع العاصمة المستقبلية والذي كان في ذلك الوقت بمثابة منطقة رعي للبدو الرحل « البيضان » وأبارا تتنازع عليها قبيلتان من الزوايا هما تندغه وتشمشه. وفي الواقع كانت هناك في السابق عدة مجموعات رحل تجوب هذه المنطقة. وفي سنة 1903 أنشأ أكرافيني كبولاني مركزاً بها ليتحول فيما بعد إلى حامية عسكرية عام 1929 وهو ما يمثل أول تواجد عسكري فرنسي بموريتانيا.

وفي 24 يوليو 1957 وُقِع المرسوم القاضي بنقل المؤسسات الإدارية الموريتانية من السينغال. ومنذ الاستقلال عام 1960 أصبحت هذه البلدة (انواكشوط) عاصمة الدولة الجديدة.

حي سكني مستوى متوسط،
بلدية الميناء

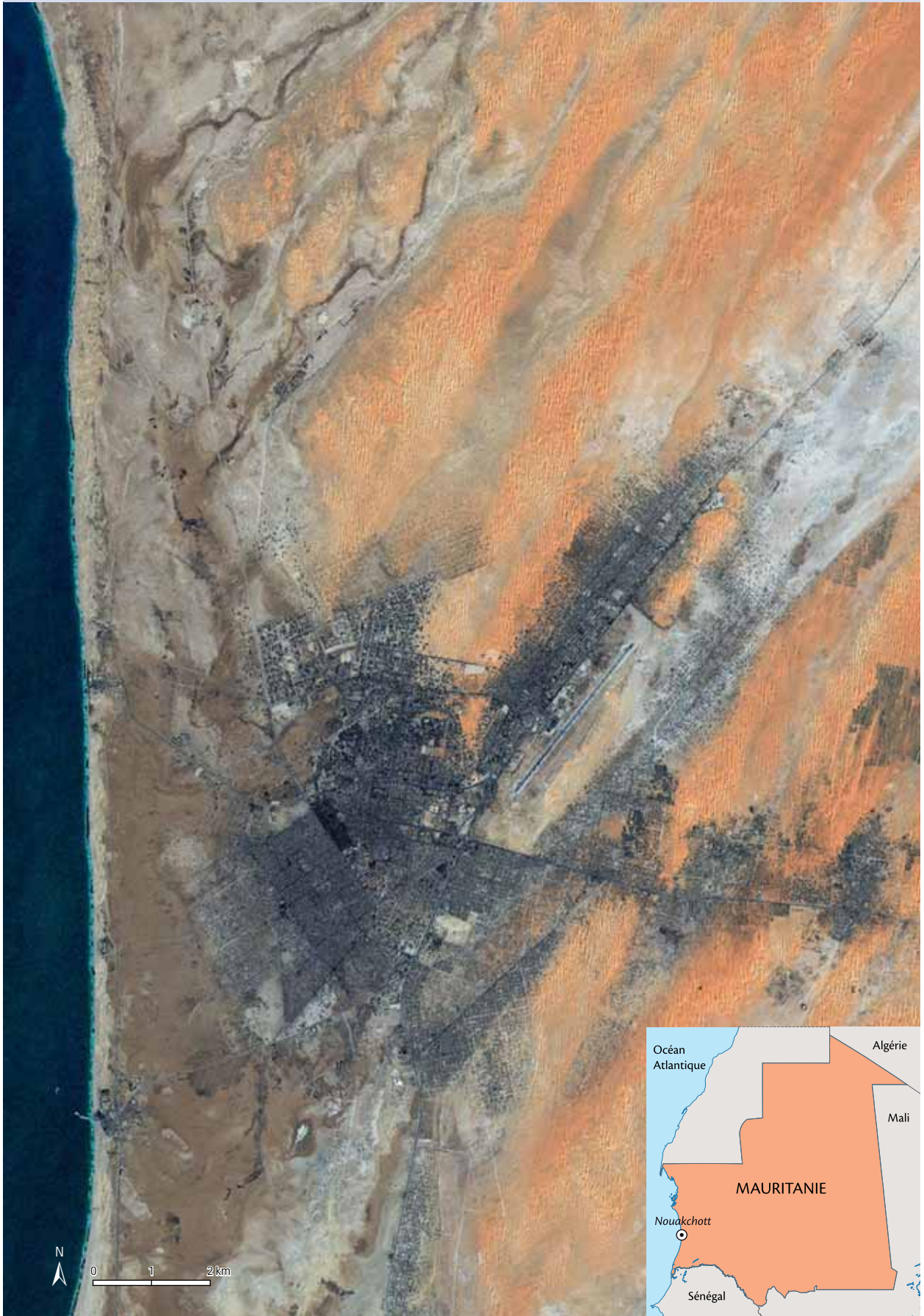
Quartier d'habitat de moyen
standing, commune d'El Mina



Vincent Bisson, 2000

مدينة تنبثق من الرمال

Une ville sortie des sables



Les débuts de Nouakchott sont difficiles : les cadres administratifs, les fonctionnaires et la notabilité traditionnelle sont réticents à l'idée d'aller vivre dans ce qui n'est alors qu'un vaste chantier. Mais, à partir des années 1970, la situation s'inverse suite à des sécheresses sans précédent. Sans ressource, les nomades se réfugient en masse dans la capitale qui connaît alors un boom démographique.

Nouakchott comptait 5 800 habitants en 1962, 393 325 en 1988 et 611 388 en 2000. Selon les projections démographiques, la ville compterait un million d'habitants en 2010, pour un pays qui en dénombre environ 3 millions. Une telle croissance du peuplement de la ville a engendré de profonds déséquilibres sociaux et rendu extrêmement complexe la maîtrise de l'urbanisation. ■

وقد لاقت بدايات تأسيس هذه المدينة صعوبات كبيرة، حيث أن الأطر الإداريين والموظفين والوجهاء التقليديين ظلوا متحفزين على فكرة الانتقال والعيش في العاصمة الجديدة التي ما هي في ذلك الوقت إلا مجرد ورشات بناء كبيرة. إلا أن هذه المخاوف تبددت منذ السبعينات بعد ضربات الجفاف الموحجة التي فجرت الوضع الديمغرافي بها بفعل هجرات المزارعين والمنمنين الذين قضى الجفاف على مصادر عيشهم التقليدية.

وتعد انواكشوط 5 008 نسمة عام 1962 و393 325 نسمة عام 1988 و611 388 عام 2000. وحسب الإسقاطات الديمغرافية فإن هذه العاصمة تضم مليون نسمة عام 2010 وذلك بالنسبة لدولة يقدر سكانها بثلاثة ملايين نسمة. وقد أحدثت هذه الوتيرة المتزايدة للسكان اختلالات اجتماعية عميقة على مستوى انواكشوط جعلت من الصعوبة بمكان السيطرة على نموها العمراني والتحكم في تسييرها. ■

سكن غير ثابت،
بلدية دار النعيم
Habitat précaire à Hay Saken,
commune de Dar Naïm



الفصل II : بين الصحراء والمحيط : موقع ذو عوائق

Chapitre II : ENTRE DÉSERT ET OCÉAN : UN SITE À CONTRAINTES

● **Planche 1.** La ville de Nouakchott s'est construite sur une topographie quasiment plane, à proximité d'un massif dunaire et de l'océan Atlantique, bordée par un cordon littoral. Avec une largeur d'environ 150 mètres et un faible couvert végétal, ce cordon constitue la seule protection de la ville contre le risque d'inondation marine. Cet élément naturel est depuis de longues années l'objet de multiples agressions (prélèvement de matériaux, construction d'infrastructures hôtelières et portuaires). Derrière ce cordon littoral, à l'ouest de la ville, se situe une sebkha, dite Aftout es-Saheli, qui constitue une dépression salée de quelques kilomètres de large et dont l'altitude est en plusieurs endroits inférieure au niveau de la mer.

Par ailleurs, la ville doit composer avec une succession de cordons dunaires orientés nord-est, sud-ouest. L'altitude de ces dunes peut atteindre une vingtaine de mètres et la majorité d'entre elles demeurent encore très mobiles. Elles sont séparées par des dépressions dans lesquelles s'est développée Nouakchott, sur un sol généralement composé de faluns coquilliers ou de sable fin.

Deux types de menaces affectent le site de Nouakchott. Le premier, physique, vient d'être évoqué : avancée dunaire, présence d'une sebkha aux terres salées et risques d'inondations, auxquels s'ajoute la pression hydrostatique à laquelle est soumise toute la partie occidentale de la ville (remontée en surface de la nappe d'eau). Le second est de nature anthropique, lié à l'incidence des activités portuaires (modification des courants et fragilisation du cordon littoral), à la dégradation du couvert végétal, ou encore à l'exploitation de carrières dans le périmètre urbanisé.

Les premiers effets marquants se sont manifestés en 1995, lorsque la mer a créé une brèche dans le cordon dunaire, entre le Wharf et l'hôtel El Ahmedi. Pour faire face à cette situation, l'État mauritanien s'est mobilisé, afin de protéger le littoral et de stabiliser les dunes : grands projets environnementaux, programmes de reboisement, mesures d'interdiction d'extraction du sable, création d'un Conseil national du littoral. Néanmoins, face à l'ampleur des risques encourus, ces efforts peuvent apparaître encore insuffisants.

● **اللوحة 1.** شُيِّدت مدينة انواكشوط على موقع تبوغرافي شبه سهلي وبمحاذاة كتلة من الكثبان الرملية والمحيط الأطلسي ومحاطة بشريط ساحلي رملي يشكل الحماية الوحيدة للمدينة من خطر الفيضانات المحتملة، حيث يقدر عرض هذا الشريط بـ 150 متراً مع تواجد غطاء نباتي خفيف. ويخضع هذا الحاجز الطبيعي منذ عدة سنوات لممارسات خطيرة وضارة تهدد مستقبل المدينة (اقتلاع مواد البناء، إقامة بنى تحتية ذات تأثيرات سلبية كالفنادق والموانئ). وفيما وراء هذا الشريط الساحلي وفي غرب المدينة توجد السبخة المسماة « أفطوط الساحلي » التي هي بمثابة منخفض أرضي يتسم بالملوحة ويمتد عرضه لعدة كيلومترات وينخفض في بعض الأماكن إلى أقل من مستوى سطح البحر.

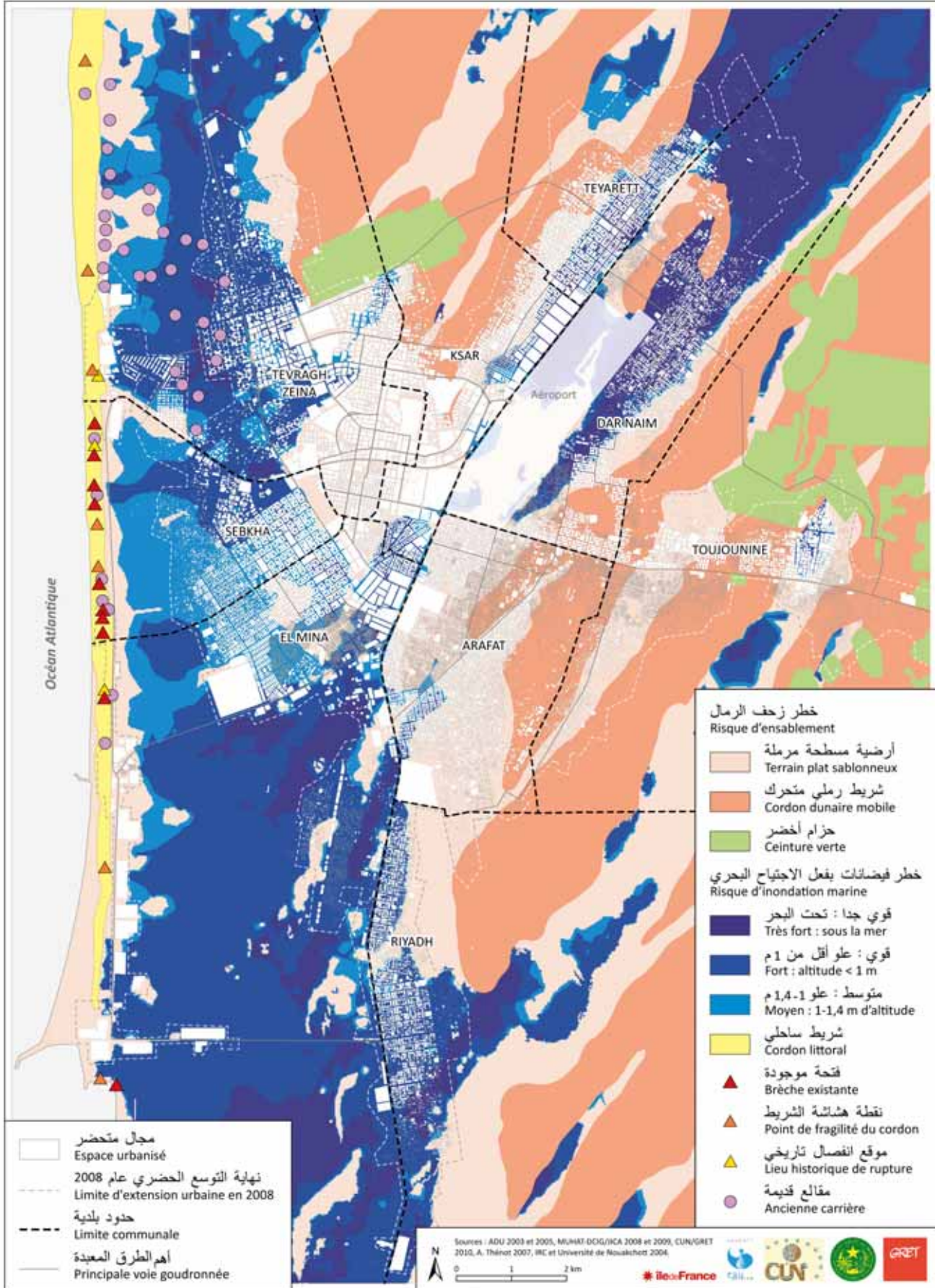
كما تحيط بالمدينة سلسلة من الكثبان الرملية المتحركة في معظمها وذات الامتداد الشمالي - الشرقي والجنوبي - الغربي والتي يصل ارتفاعها في بعض الأحيان إلى أكثر من 20 متراً وتفصل فيما بينها منخفضات في شكل مزيج من الرمل والمحار نمت من حولها مدينة انواكشوط.

ويُظهر موضع المدينة نوعان من المخاطر التي تهددها، فالأول ذو مصدر طبيعي وقد تم الحديث عنه قبل قليل حيث يتمثل في زحف الرمال ووجود مناطق السبخ المالحة وأخطار الفيضانات بالإضافة إلى الضغط الهيدروستاتيكي الذي يصيب كامل الجزء الغربي للمدينة (ارتفاع مياه المائدة المائية إلى السطح). أما الثاني فذو مصدر بشري ويرتبط أساساً بالآثار السلبية لأنشطة الموانئ (تغيير التيار والتسبب في هشاشة الحاجز الساحلي) وبتدهور الغطاء النباتي أو باستغلال مقالع مواد البناء في المحيط المتحضر.

وقد مثلت أحداث 1995 أولى شواهد ذلك عند ما تسبب البحر في حدوث ثغرة داخل الشريط الرملي الحاجز في المنطقة ما بين فندق الأحمدى والمرفأ. ولمواجهة هذه الوضعية قامت الدولة ببعض الإجراءات لحماية الشريط الساحلي وتثبيت الكثبان الرملية (إنجاز مشاريع بيئية كبرى، وبرنامج للتشجير، وإجراءات لمنع اقتلاع مواد البناء من الشريط الرملي الحاجز، وإنشاء مجلس وطني للساحل). ورغم كل ذلك تبقى هذه الجهود بسيطة مقارنة بحجم الأخطار المحتملة ومستوى التحديات المطروحة.

اللوحة 1 : موقع ذو عوائق

Planche 1 : Un site à contraintes



Si en 1957 le site semblait constituer un choix idéal pour l'implantation de la capitale, au regard des opportunités d'échanges économiques et du climat relativement clé- ment, tempéré par la proximité de la mer, qu'il offrait, les contraintes physiques et anthropiques pèsent au- jourd'hui bien plus fortement et requièrent une atten- tion accrue. ■

ولئن كان موضع انواكشوط مثل عام 1957 الخيار الأمثل لإقامة هذه العاصمة بما يمنحه من فرص التبادل الاقتصادي والمناخ اللطيف بفعل تأثير القرب من البحر فإن المعوقات الطبيعية والبشرية تلقى بظلالها اليوم أكثر من أي وقت مضى وتقتضي اهتماما متزايدا. ■

لكصر القديم وتوسعة
أحياء C بتيارت
Ancien Ksar et extensions
des îlots C de Teyarett



Vincent Bisson, 2000

الفصل III : توسع حضري سريع ومستهلك للمجال

Chapitre III : UNE EXTENSION URBAINE RAPIDE ET CONSOMMATRICE D'ESPACE

● **Planche 2.** Depuis sa création *ex nihilo*, à la veille de l'indépendance, Nouakchott a vécu plusieurs crises qui ont marqué l'histoire de son extension urbaine. La croissance rapide et inattendue de la population, due à une forte migration, a eu des conséquences sur le développement spatial, le mode de structuration, d'organisation et de gestion de la ville.

La première pierre fut posée en mars 1958 dans un contexte politique et économique particulier, qui demandait une exécution rapide des travaux. Le quartier du Ksar, premier noyau de peuplement, limité au nord par les dunes et au sud par l'emprise de l'aéroport, s'est en quelque sorte dédoublé, afin de recevoir les activités de commandement liées à la nouvelle fonction de la ville. L'actuel centre-ville, appelé « Capitale », était alors constitué de trois blocs regroupant les ministères et l'administration centrale, des blocs dits « manivelles » (logement pour les coopérants étrangers et quelques hauts cadres de l'administration locale) et la cité « îlot V » (où logeaient le Président et ses ministres).

Au cours des années 1960, le périmètre urbain s'est rapidement étendu, lorsque se sont dressées les milliers de tentes des sinistrés de la grande sécheresse. L'État, d'abord enclin à encourager le peuplement de la toute nouvelle capitale, s'est vite trouvé débordé par ces arrivées massives. Des zones d'habitat spontané (les « gazra » et les « kebba ») ont alors commencé à croître autour du noyau urbain initial.

Le développement de Nouakchott s'est principalement réalisé le long des grands axes routiers reliant la capitale à l'intérieur du pays, les populations se fixant dans un premier temps de préférence du côté par lequel elles abordaient la ville, avant de migrer ultérieurement vers d'autres quartiers. Peu à peu, les espaces restés libres ont été comblés, atténuant une diffusion de l'habitat en étoile.

La dernière décennie a été marquée par une augmentation de la spéculation foncière et la mise en œuvre par l'État d'un ensemble d'opérations de restructuration de l'habitat spontané. Nouakchott a continué son extension, et ce de plus en plus dans des zones à risques (ensablement, inondation), pourtant impropres à l'urbanisation. ■

● **اللوحة 2.** منذ نشأتها من لا شيء غداة الاستقلال مرت مدينة انواكشوط بعدة أزمات تركت بصماتها واضحة على مستوى تاريخ توسعها الحضري. فقد كان للنمو السريع غير المتوقع للسكان الناتج عن الهجرات الشديدة نتائج على النمو المجالي للمدينة وغط هيكلتها وتنظيمها وتسييرها.

فقد تم وضع الحجر الأساس في مارس 1958 في ظروف سياسية واقتصادية خاصة كانت تقتضي الإسراع في تنفيذ أشغال البناء. وهكذا تضاعف حي « لكصر » بما هو النواة القديمة لإعمار المدينة المحددة شمالا بالكثبان الرملية وجنوبا بحوزة المطار وذلك لاستقبال الأنشطة القيادية المرتبطة بالوظيفة الجديدة للمدينة. أما وسط المدينة الحالي المعروف بـ « العاصمة » فقد كان يتشكل من ثلاث بنايات تضم الوزارات والإدارة المركزية وبنايات أخرى تدعى « مَانْفَل » (مسكن المعاونين الأجانب وبعض الأطر السامين في الإدارة المحلية) إضافة إلى « الحي ف » حيث كان يسكن الرئيس ووزراؤه.

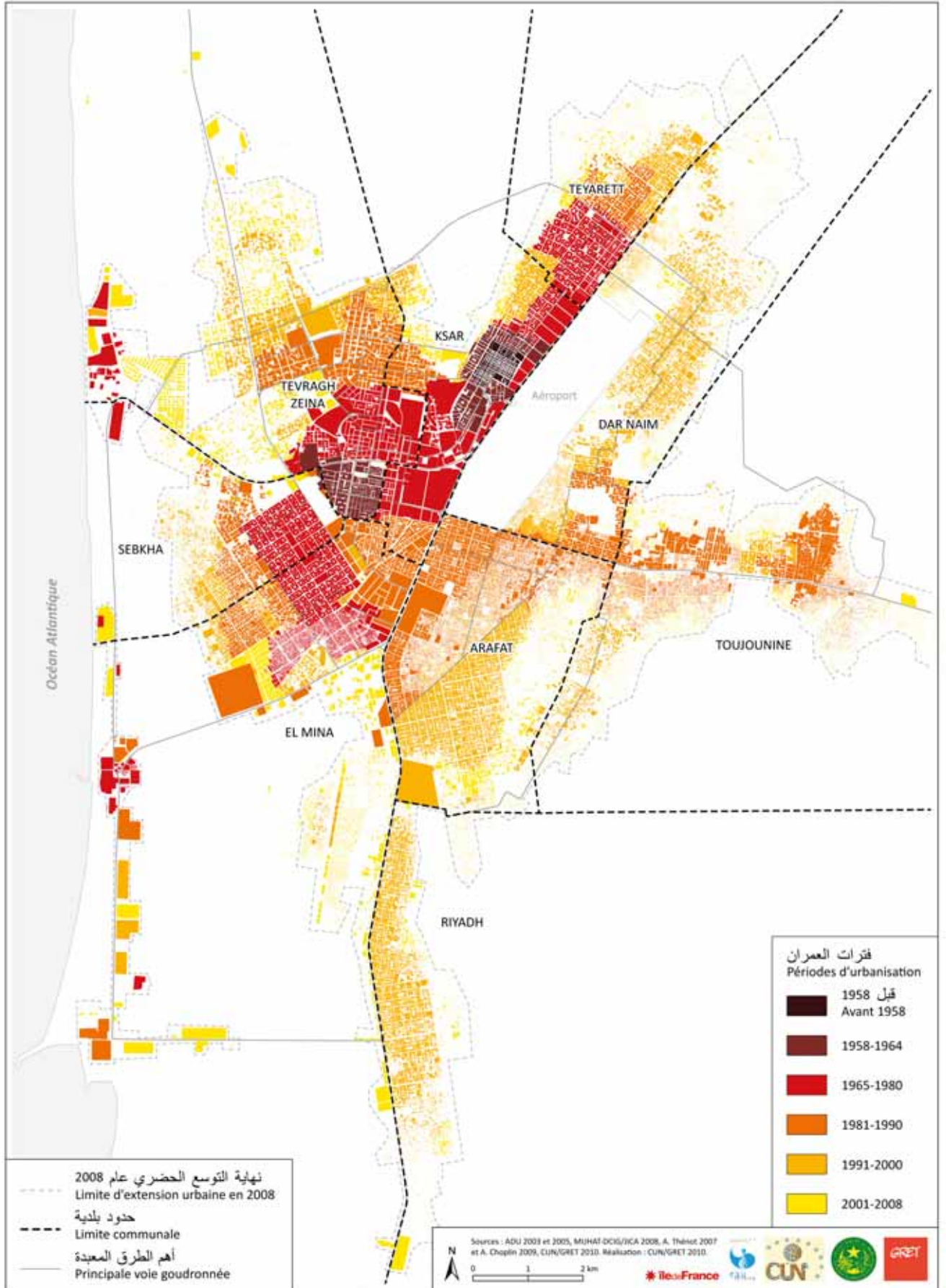
وخلال الستينات شهد المجال الحضري نموا متسارعا عند ما ضرب الآلاف من ضحايا الجفاف خيامهم بالمدينة، مما أربك الدولة التي كانت تسعى منذ فترة قليلة إلى جذب السكان للمدينة قصد إعمارها، حيث وجدت نفسها فجأة في حيرة أمام هذا النزوح الجماعي غير المتوقع. وقد أدى ذلك إلى ظهور أحياء السكن العشوائي (الكزات والكبات) حول النواة الأولى للمدينة.

وقد تم نمو المدينة أساسا على طول امتداد محاور الطرق والمواصلات الرابطة بين العاصمة والمدن الداخلية وذلك في مسعى من السكان للإقامة على مقربة من منافذ المدينة كمرحلة أولى قبل نزوحهم إلى أحياء أخرى، وهكذا شيئا فشيئا تم ربط الأحياء بعضها ببعض مما أثر على الشكل النجمي لها.

وقد تميزت العشرية الأخيرة بتزايد المضاربات العقارية وقيام الدولة بجملة من عمليات إعادة هيكلة الأحياء غير القانونية لتستمر المدينة في نموها وتوسعها شيئا فشيئا نحو مناطق الأخطار (زحف الرمال أو الفيضانات) رغم عدم قابليتها للسكن. ■

اللوحة 2 : توسع حضري سريع

Planche 2 : Une extension urbaine rapide



الفصل ١٧ : تباينات مجالية وإعمارية كبيرة

Chapitre IV : DE FORTES DISPARITÉS SPATIALES ET DE PEUPEMENT

● **Planche 3.** Dans son ensemble, Nouakchott présente une faible densité de population, avec un taux moyen de 90 habitants/ha. Ce chiffre rend compte de la croissance de la capitale mauritanienne caractérisée par un étalement, bien plus que par un processus de densification des espaces habités (recours à des parcelles loties, logement à étages).

Mais la carte montre également des disparités importantes. Les densités les plus faibles (moins de 124 hab./ha) sont observées dans les quartiers de haut standing, notamment au nord-ouest de la ville (Tevragh Zeina, avec des parcelles de 1 200 m² et une taille des ménages assez réduite), mais aussi dans des quartiers moins privilégiés : au nord de Teyarett, à Dar Naïm (de nombreux terrains non construits), à l'est de Riyadh, dans quelques poches interstitielles d'Arafat, ainsi que dans des zones de recasement récemment créées aux limites nord et sud de la ville.

Les plus fortes densités (235 à 785 hab./ha) apparaissent dans des quartiers relativement anciens (Sebkha, El Mina), mais aussi dans des quartiers d'habitat spontané, le long d'une bande allant d'ouest en est, des périphéries de Sebkha à celles de Toujounine. À l'ouest, elles s'expliquent en partie par la proximité du centre-ville et la présence de marchés, mais également par l'attractivité de zones économiques dédiées à la pêche et aux activités portuaires; à l'est, par l'accessibilité de terrains restés disponibles, relativement bien desservis ou davantage ouverts sur le désert (certaines zones d'Arafat et Toujounine).

En dehors de la concentration des activités dans le centre-ville, le tissu urbain est fait d'une juxtaposition de quartiers d'habitat autorisé et d'habitat spontané, généralement denses et développés horizontalement. Cette densité diminue à mesure que l'on s'éloigne du centre de la ville ou des grands axes routiers, là où l'urbanisation s'est développée préférentiellement. Les récentes opérations de restructuration ont accentué une mobilité résidentielle intra-urbaine déjà forte. ■

● **اللوحة 3.** تعتبر الكثافة السكانية للمدينة ضعيفة على العموم حيث تصل في المتوسط 90 نسمة/هك. ويوحى هذا الرقم للأذهان نمو العاصمة الموريتانية الذي يطبعه التمدد الأفقي أكثر من مسار تكثيف المجالات المأهولة (اللجوء إلى تقسيم القطع أو السكن في طوابق).

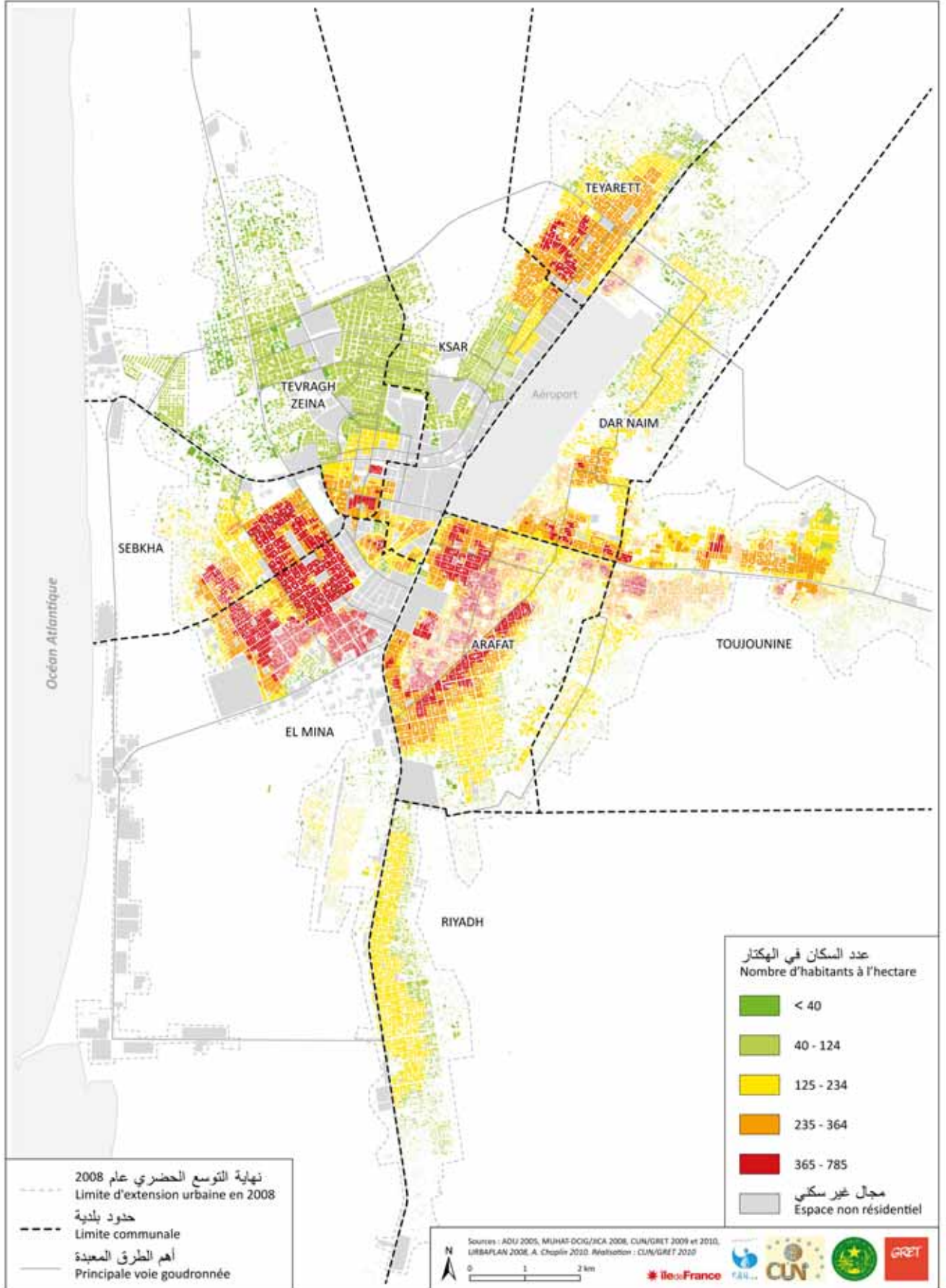
ومع ذلك تظهر الخريطة تباينات هامة؛ فالكثافات الأقل انخفاضا (أقل من 124 نسمة/هك) تتواجد في أحياء السكن الراقي وخاصة في الشمال الغربي من المدينة (بتفرغ زينه حيث توجد قطع أرضية بمساحة 1 200 م² مع انخفاض كبير في حجم الأسرة) كما توجد أيضا في أحياء أقل حظوة في شمال تيارت وفي دار النعيم (هناك عديد القطع الأرضية غير المبنية) وفي شرق الرياض (على طول طريق روصو) وفي بعض المناطق الجيبية بعرفات، إضافة إلى مناطق الترحيل المستحدثة مؤخرا في الأطراف الشمالية والجنوبية للمدينة.

أما الكثافات العالية (235 إلى 785 نسمة / للهكتار) فتظهر في الأحياء القديمة نسبيا (السبخة، الميناء) وحتى في أحياء السكن العشوائي وعلى طول شريط يمتد من الغرب إلى الشرق، وفي أطراف السبخة وتوجنين. ففي الغرب تعود الكثافة إلى القرب من وسط المدينة وتواجد الأسواق بالإضافة إلى جاذبية المناطق الاقتصادية الخاصة بالصيد والأنشطة المينائية، أما في الشرق فيفسر ارتفاع الكثافة بإمكانية الحصول على قطع أرضية تتوفر نسبيا على الخدمات ومفتوحة على الصحراء (بعض مناطق عرفات و توجنين).

وخارج نطاق تمركز الأنشطة في وسط المدينة، فإن النسيج الحضري عبارة عن عدة أحياء سكنية متجاورة ومخططة أو عشوائية ذات كثافة سكانية ممتدة أفقيا وتتميز بالتناقص كل ما ابتعدنا عن وسط المدينة أو عن الشوارع الرئيسية حيث يفضل السكان الإقامة هناك. وقد أسهمت عمليات تخطيط الأحياء التي تم القيام بها مؤخرا في تسارع الحركة السكنية التي كانت قوية في السابق داخل المدينة. ■

اللوحة 3 : توزيع غير متساو للسكان

Planche 3 : Une répartition inégale de la population



● **Planche 4.** Des critères de classification ont été adoptés, afin d'établir une typologie du tissu urbain : type d'habitat (étroitement lié aux revenus des ménages); niveau d'équipement et d'accès aux services de base; position géographique et attractivité; statut foncier et densité d'occupation des quartiers. Sur la base de ces critères, cinq types se dégagent :

— Le « haut standing » correspond à un habitat constitué de villas et de maisons en dur, bien équipées, avec une densité faible. On trouve ce type d'habitat au Ksar et, plus encore, à Teyragh Zeïna, en centre-ville comme en périphérie nord-ouest, où le quartier de « Las Palmas » témoigne de l'opulence de ses habitants (ceux qui ont les moyens de séjourner régulièrement aux Iles Canaries).

— Le « moyen standing » correspond à des logements correctement équipés, mais plus modestes, d'une superficie moyenne de 120 m². Ces logements se situent essentiellement au nord du Ksar, au sud-ouest de Teyarett, à l'est de Sebkhah, au nord-ouest d'El Mina et à différents endroits d'Arafat et de Toujounine.

— Le type dit « mixte » regroupe des constructions en béton d'un ou deux étages et des constructions modestes, en rez-de-chaussée, avec un toit en zinc. Cet habitat se trouve notamment à Teyarett, Dar Naïm, Toujounine, Arafat et Riyadh.

— Le « bas standing » correspond à des quartiers souvent enclavés et éloignés des axes goudronnés. Les constructions sont de petite taille et édifiées avec des matériaux de mauvaise facture. Ce type d'habitat se situe au pourtour de la ville, au nord de Teyarett, au nord-est de Dar Naïm, au sud d'Arafat, à l'est de Riyadh et en périphérie ouest de Sebkhah et d'El Mina.

— Enfin, l'habitat dit « précaire » est principalement situé sur une bande ouest-est, d'El Mina à Toujounine en passant par Arafat. On trouve également des poches d'habitat précaire à Dar Naïm.

Habitat précaire et « gazras » doivent être distingués. Le premier est composé d'habitations sommaires (baraques, hangars et tentes) occupées légalement. Il correspond notamment aux anciens bidonvilles (les « kebba ») d'El Mina qui ont été restructurés entre 2003 et 2010, ou à la zone de Hay Es-Saken (nord de Dar Naïm) restructurée en 2010. Le terme « gazra » désigne aussi bien des terrains squattés par des individus pauvres que des espaces périphériques occupés par de riches Nouakchottois qui viennent s'y reposer le week-end. ■

● **اللوحة 4.** لقد تم اعتماد معايير محددة لتصنيف النسيج الحضري كنوع السكن (باعتباره ذو صلة وثيقة بدخل الأسرة)، ومستوى التجهيزات والولوج إلى الخدمات الأساسية، والموقع الجغرافي وجاذبيته، والوضعية العقارية، والكثافة السكانية للأحياء. وعلى أساس هذه المعايير تم تحديد خمسة أنواع سكنية :

— « مستوى سكني راق » ويشمل الفيلات والمنازل المبنية بالإسمنت المسلح والمجهزة وذات الكثافة الضعيفة. وتوجد هذه الفئة بلكصر وتفرغ زينه وفي وسط المدينة وبالضاحية الشمالية الشرقية حيث يعتبر «حي لاس بلماس» شاهدا على رفاهية عيش هذه الفئة السكانية (التي تملك الوسائل للإقامة بانتظام في جزر الكناريا).

— « مستوى سكني متوسط » ويشمل السكن المجهز بطريقة مرضية إلا أنه في نفس الوقت أكثر تواضعا من الطراز الراقي، وتبلغ متوسط مساحة القطع الأرضية به 120 م². وتوجد هذه المساكن أساسا شمال لكصر وفي الجنوب الغربي لتيارت وشرق السبخة والشمال الغربي للميناء وعدة مناطق بعرفات وتوجنين.

— « مسكن مختلط » حيث يضم إلى جانب مباني الاسمنت المسلح ذات طابق أو طابقين مباني متواضعة من طبقة أرضية مسقفة بالزنك. ويتواجد هذا النمط بصورة خاصة في تيارت ودار النعيم وتوجنين وعرفات والرياض.

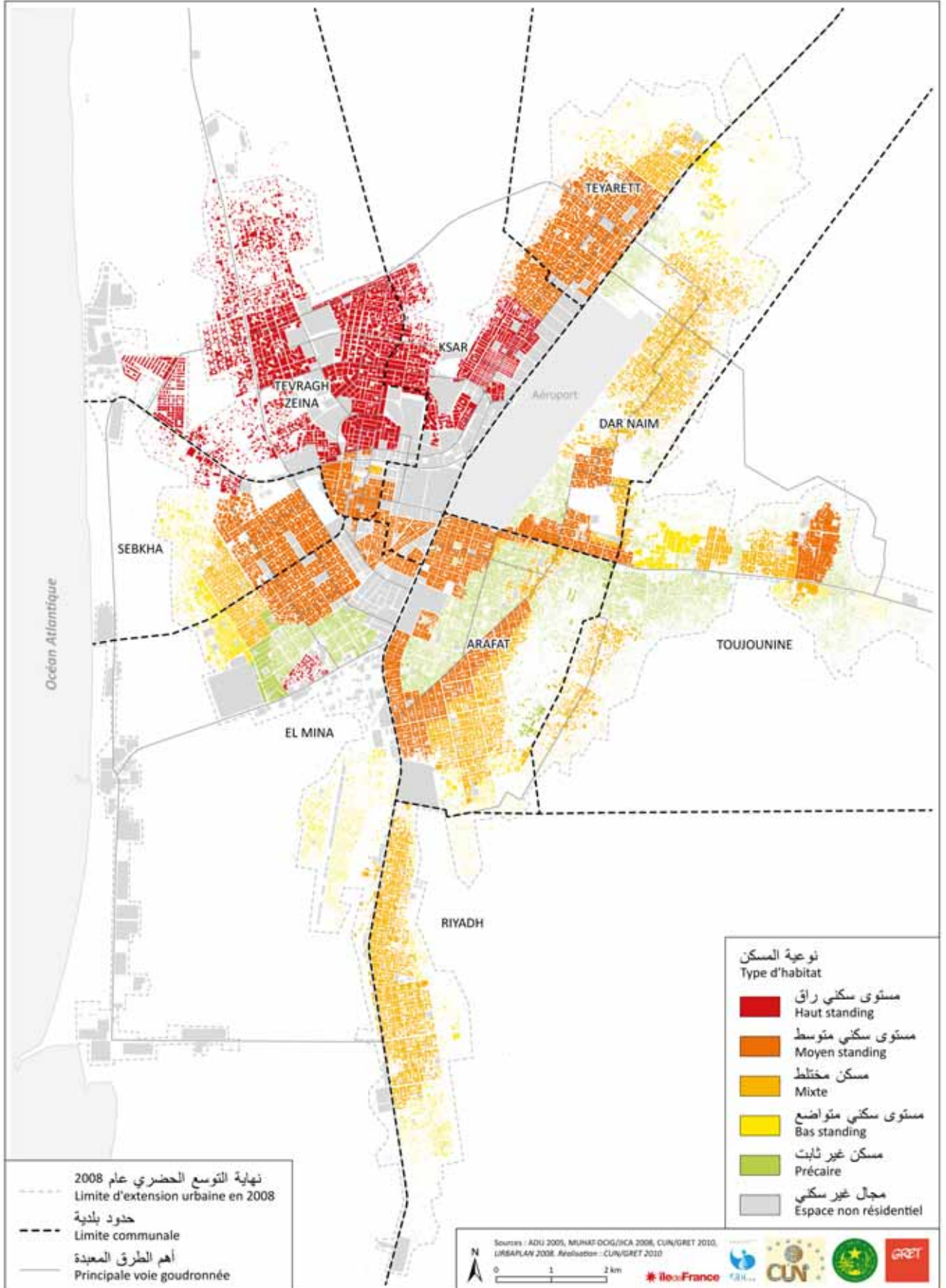
— « مستوى سكني متواضع » ويطلق على أحياء معزولة في العادة وبعيدة عن الطرق المعبدة. حيث يكون حجم المباني صغيرا والمواد المستعملة في بنائها رخيصة. ويقع في محيط المدينة وفي شمال تيارت والشمال الشرقي لدار النعيم وجنوب عرفات وشرق الرياض وفي أطراف السبخة والميناء.

— وأخيرا « المساكن غير الثابتة » وهي توجد أساسا على شريط يمتد من الغرب إلى الشرق من الميناء إلى توجنين مروراً بعرفات. كما توجد أيضا جيوب منها بدار النعيم.

وينبغي التمييز بين السكن المؤقت و« الكزرات » فالأول يتكون من مساكن بسيطة (أكواخ أعرشة خيام) مسكونة بصفة شرعية. كما هو الحال في أحياء الصفيح القديمة بالميناء « الكبات » التي تم تنظيمها ما بين 2003 و 2010 وكذلك منطقة الحي الساكن (شمال دار النعيم) التي تمت إعادة هيكلتها عام 2010. أما مصطلح « الكزرة » فيعني القطع الأرضية المحتلة من طرف الفقراء وكذا المناطق الطرفية المحتلة من طرف ميسوري الحال حيث تتخذ مكانا للراحة خلال العطل الأسبوعية. ■

اللوحة 4 : نوعية المساكن : اختلافات جلية

Planche 4 : Typologie de l'habitat : des contrastes saisissants



الفصل ٧ : مركز كبير لأنشطة القطاع الثالث وأنشطة القيادة

Chapitre V : UNE HYPER CONCENTRATION DES ACTIVITÉS TERTIAIRES ET DE COMMANDEMENT

● **Planche 5.** Si Nouakchott s'étale horizontalement, les équipements publics et une part considérable des activités de la ville sont aujourd'hui concentrés dans un rayon d'environ 1,5 km, engendrant d'importants problèmes de circulation et de stationnement.

Véritable centre névralgique de la capitale et du pays, on y trouve la Présidence, les principaux édifices publics (ministères, Sénat, Parlement, Wilaya, Communauté urbaine, Palais de Justice, État-major de l'armée nationale, etc.) et l'Université, réunis dans un périmètre d'environ 50 hectares, mais aussi les grands hôtels et les sièges de banques. Mitoyen de l'aéroport, ce quartier se prolonge au nord par une zone industrielle qui s'est développée parallèlement à l'emprise de l'aéroport. Autour du marché central de la capitale, la circulation et le stationnement sont très denses et cet encombrement se prolonge jusqu'au marché « marocain », voisin de la mosquée du même nom, puis vers les zones d'activités situées au sud-ouest du centre-ville.

Ce quartier central est organisé en trois zones distinctes, selon leurs activités et fonctions :

— une zone administrative qui s'est développée autour du noyau ancien de la ville et qui regroupe les administrations de l'État;

— une zone d'activités économiques divisée en deux parties : au nord-est du quartier administratif, autour des activités commerciales du Ksar et de l'ancienne gare routière; et autour du marché « Capitale » et de la mosquée marocaine;

— enfin, une dernière zone, au nord-ouest, où sont rassemblées les ambassades et quelques villas des anciens fonctionnaires et dirigeants de l'État.

La physionomie du centre-ville est marquée par une certaine monotonie et par la simplicité des structures et des volumes des rares immeubles. Un projet de construction de tours d'affaires pourrait voir prochainement le jour sur le site des anciens blocs édifiés au lendemain de l'indépendance et qui ont été détruits. Il vise à faire évoluer l'image de Nouakchott, qui, depuis la découverte du pétrole en 2001, rêve de devenir le « Dubaï de l'Afrique de l'Ouest ». ■

● **اللوحه 5.** إذا كانت مدينة انواكشوط تمتد أفقيا فإن التجهيزات العمومية وجل الأنشطة تتجمع اليوم في مساحة قطرها 1,5 كلم، مما سبب مشاكل كبيرة على مستوى حركة مرور وتوقف السيارات.

وبما هو المركز العصبي لعاصمة البلاد فإن حي « العاصمة » يضم مقر الرئاسة وأهم المباني العمومية (الوزارات ومجلس الشيوخ والبرلمان والولاية والمجموعة الحضرية وقصر العدل وقيادة الجيش الوطني...) بالإضافة إلى الجامعة. وهي مؤسسات محصورة في محيط يقدر بـ 50 هكتارا. كما تتواجد بهذا المركز الفنادق الكبرى ومقرات البنوك. ومحاذاة للمطار المجاور يمتد مركز المدينة في الشمال إلى غاية المنطقة الصناعية التي تمت بالتوازي مع حوزة المطار. وتشهد حركة المرور والتوقف كثافة كبيرة حول السوق المركزي للعاصمة حيث تبلغ الذروة حدودها القصوى إلى غاية سوق « المغرب » المجاور لمسجد المغرب، ومن ثم نحو مناطق الأنشطة الواقعة جنوب غرب وسط المدينة.

ويتكون الحي المركزي للمدينة من ثلاثة مناطق مختلفة انطلاقا من أنشطتها ووظائفها :

— منطقة إدارية تشكلت حول النواة القديمة للمدينة والتي تضم إدارات الدولة.

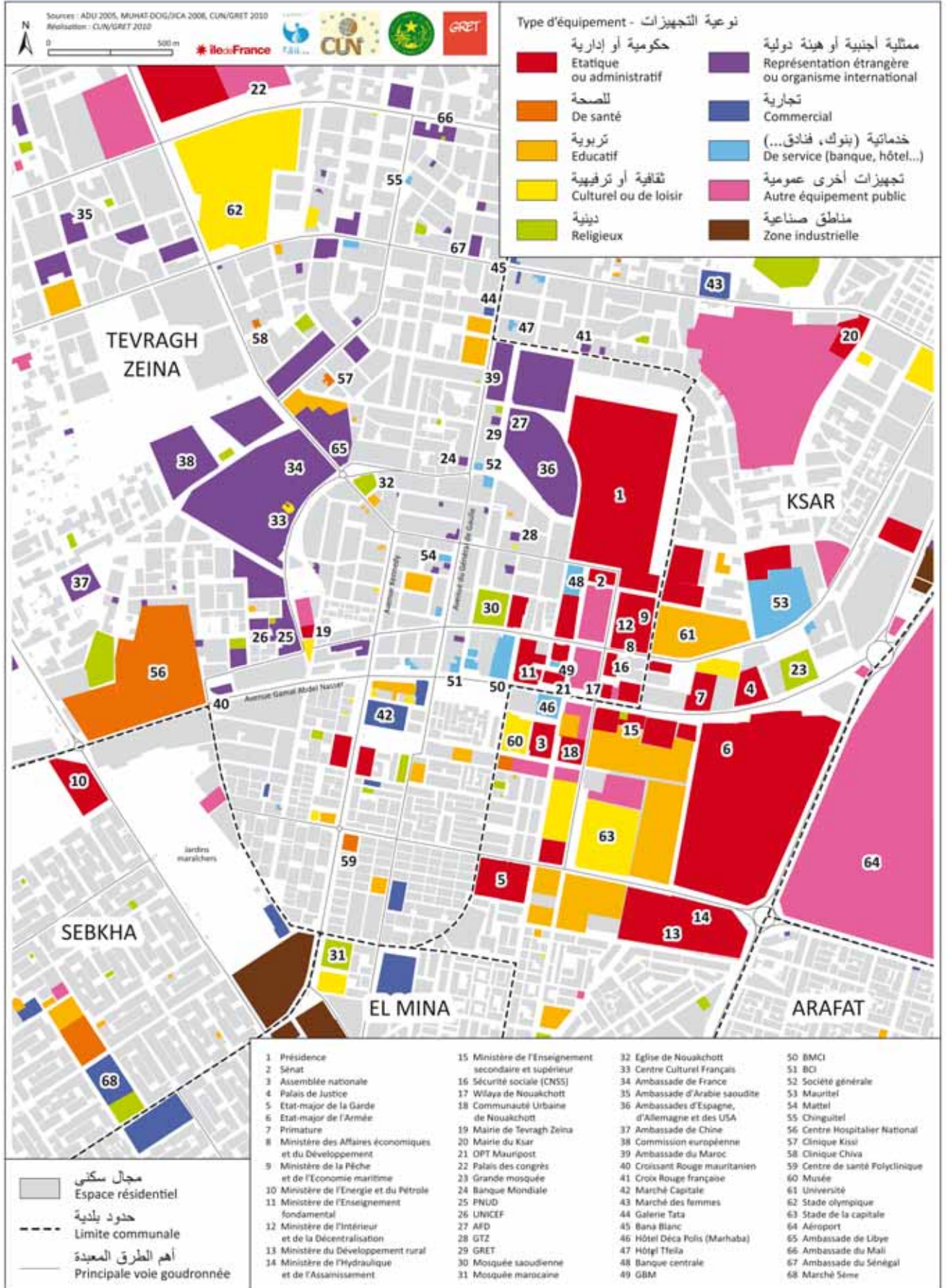
— منطقة أنشطة اقتصادية مقسمة إلى جزأين : الأول يتواجد شمال شرق الحي الإداري وحول الأنشطة التجارية بلكصر ومحطة النقل القديمة، والثاني يقع حول سوق العاصمة ومسجد المغرب.

— ومنطقة أخيرة في الشمال الغربي حيث تتمركز السفارات وبعض الفيلات التي يملكها موظفون قدامى وقادة الدولة.

يتميز المظهر الخارجي لوسط المدينة بالرتابة وبساطة بنياته وقلة حجم العمارات النادرة به. وتجدر الإشارة إلى أن هناك مشروعا من المتوقع أن يرى النور قريبا لبناء أبراج أعمال فوق الموضع الذي شيدت فيه المساكن الجماعية التي بنيت غداة الاستقلال والتي تم هدمها مؤخرا. ويهدف هذا المشروع إلى تلميع شكل انواكشوط التي تتطلع إلى أن تصبح « دبي إفريقيا الغربية » منذ اكتشاف البترول 2001. ■

اللوحة 5 : حي العاصمة « أو كبتال »

Planche 5 : Le quartier « Capitale »



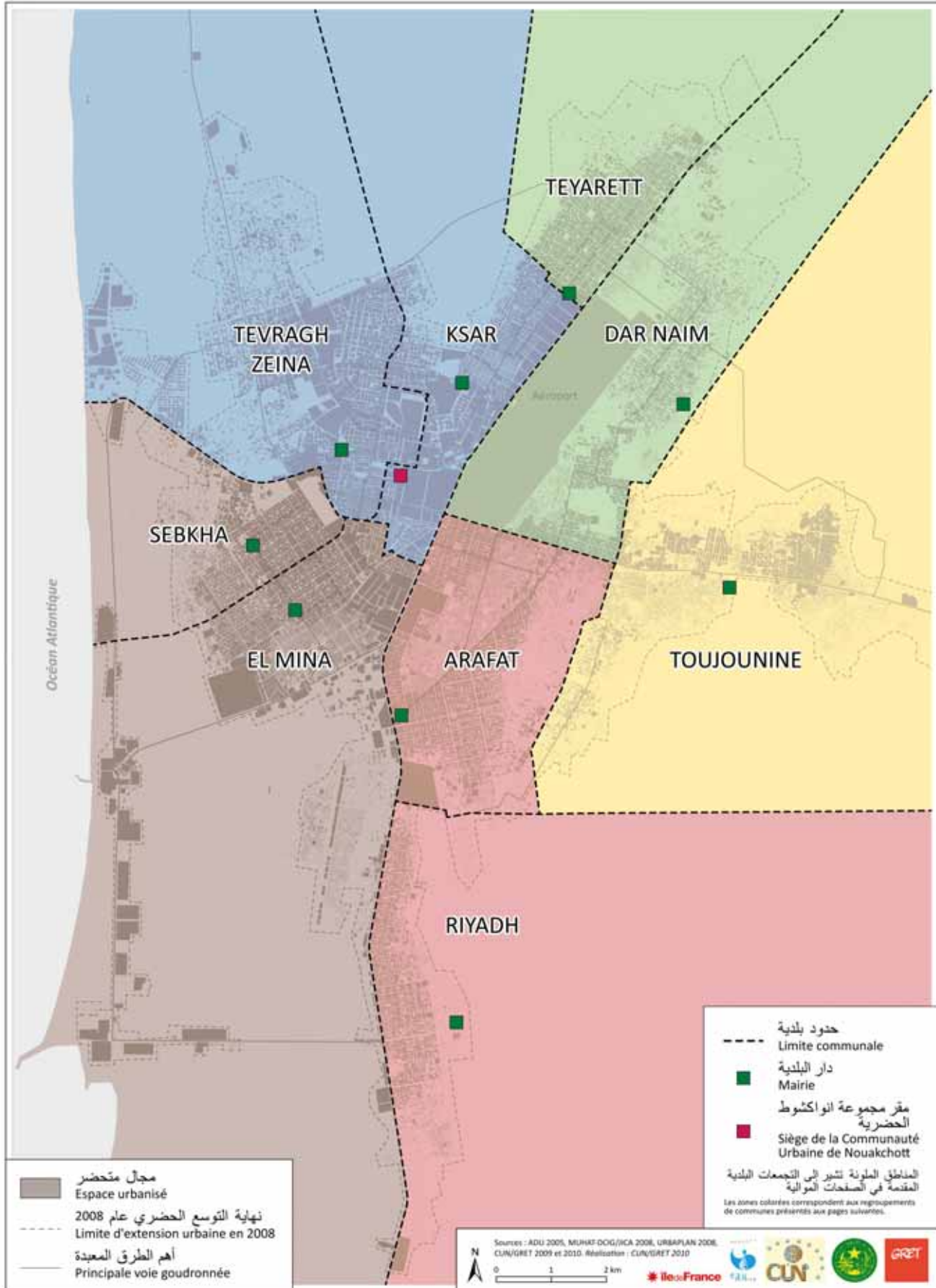
الجزء الثاني تشكيلة من البلديات

Deuxième partie :

UNE MOSAÏQUE DE COMMUNES

اللوحة 6 : مدينة مقسمة إلى تسع بلديات

Planche 6 : Une ville partagée en neuf communes



● **Planche 6.** Face à l'extension rapide de la ville due aux flux de migration et au développement de l'habitat spontané, les autorités mauritaniennes ont créé, par le décret 030-73 en date du 9 février 1973, cinq arrondissements du district de Nouakchott : Tevragh Zeïna, Sebkha, El Mina, le Ksar et Teyarett. Le décret 199-80 en date du 1^{er} avril 1980 ajoute un sixième arrondissement : Toujounine. Enfin, le décret 124-90 du 10 septembre 1990 divise Nouakchott en neuf Moughataa (arrondissements) : aux précédents arrondissements s'ajoutent ceux d'Arafat, de Riyadh et de Dar Naïm.

En 2001, Nouakchott connaît une nouvelle réforme institutionnelle. La loi 051-2001 du 19 juillet 2001 crée en effet une Communauté Urbaine de Nouakchott (CUN) en lieu et place de l'ex-commune de Nouakchott. La CUN, établissement public de coopération intercommunale, est constituée comme un espace de solidarité et de coordination devant permettre aux communes membres d'élaborer et de conduire ensemble un projet commun de développement et d'aménagement du territoire.

L'institution de la nouvelle communauté ne change pas les limites territoriales de l'ancienne commune; elle intègre l'ensemble des neuf mairies de circonscriptions existantes. La CUN regroupe ainsi les communes situées à l'intérieur des limites de la Wilaya de Nouakchott, telles que créées et délimitées par le décret 070-2001 du 2 juin 2001. Les neuf communes autonomes sont dirigées chacune par un maire, assisté d'un conseil municipal, en vertu de l'ordonnance 289-87 du 20 octobre 1987. La CUN est dirigée par un président, assisté d'un conseil. ■

● **اللوحة 6.** مواجهة للتوسع السريع للمدينة بفعل تنامي أفواج الهجرة وتزايد السكن العشوائي أنشأت السلطات بموجب المرسوم 73-030 بتاريخ 9 فبراير 1973 خمس دوائر هي تفرغ زينة والسبخة والميناء ولكصر وتيارت. وقد أضاف المرسوم 80-199 بتاريخ 1 إبريل 1980 دائرة سادسة هي توجنين. وأخيرا قسم المرسوم 90-124 بتاريخ 10 سبتمبر 1990 انواكشوط إلى تسع مقاطعات (دوائر) وذلك بإضافة ثلاث مقاطعات جديدة هي عرفات والرياض ودار النعيم.

وفي عام 2001، شهدت مدينة انواكشوط إصلاحا مؤسسيا جديدا. حيث بموجب القانون 051-2001 الصادر بتاريخ 19 يوليو 2001 أنشئت مجموعة انواكشوط الحضرية لتحل مكان بلدية انواكشوط السابقة. وقد تم إنشاء مجموعة انواكشوط الحضرية بما هي مؤسسة عمومية للتعاون ما بين البلديات لتشكل فضلا عن ذلك فضاء للتضامن والتنسيق من شأنه أن يمكن البلديات الأعضاء من إعداد مشروع مشترك يهدف إلى تحقيق التنمية الحضرية وتهيئة المجال الترابي.

ولم يغير إنشاء المجموعة الحضرية من الحدود الترابية للبلدية السابقة، حيث تضم كل البلديات التسع الموجودة حاليا باعتبارها تضم البلديات الموجودة داخل الحيز الترابي لولاية انواكشوط. ويخضع تحديد وترسيم حدودها وفقا للمقرر 2001-070 بتاريخ 2 يونيو 2001. وبموجب الأمر القانوني 87-289 الصادر بتاريخ 20 أكتوبر 1987 يتولى تسيير كل بلدية من البلديات التسع المستقلة عمدة ويساعده في ذلك مجلس بلدي منتخب، في الوقت الذي يتولى فيه تسيير مجموعة انواكشوط الحضرية رئيسا بمساعدة مجلس حضري. ■

الفصل ١ : لكصر وتفرغ زينه : قلب تاريخي وضاحية راقية

Chapitre I : LE KSAR ET TEVRAGH ZEÏNA : CŒUR HISTORIQUE ET PÉRIPHÉRIE CHIC



François Nimal, 2010

الطريق الرابط بين ملتقى طرق ملعب لكصر وملتقى طرق بانا ابله
Axe reliant le carrefour du stade du Ksar au carrefour Bana-Blanc

● **La commune du Ksar** (le « village fortifié » en hassaniya) peut être considérée comme le noyau historique de la ville de Nouakchott, dans la mesure où elle comporte le plus ancien quartier de la ville. Elle est limitée au nord par la ceinture verte, au sud par l'aéroport, au nord-est par la commune de Teyarett et à l'ouest par celle de Tevragh Zeïna. La commune abrite les lieux et les bâtiments historiques témoignant de l'indépendance du pays et de l'histoire du peuplement de la ville : la mosquée Atigh, première mosquée de la ville, mais aussi le marché et l'école du Ksar.

En 2008, la commune comptait 66 050 habitants, sur une superficie de 3 300 hectares. La densité est en moyenne de 20 hab./ha, mais elle atteint plus de 300 hab./ha au sud-ouest de la commune (Medina R, Socogim). Elle se compose de quartiers assez homogènes, relativement imbriqués, où toutefois certaines différences peuvent être relevées : entre les quartiers d'activités commerciales et industrielles, ceux de villas de haut standing et de moyen standing.

La commune du Ksar, qui abritait traditionnellement une population originaire du nord du pays, a connu une forte dynamique, provoquant l'accélération de son extension spatiale et de sa croissance démographique. Elle a récemment connu des transformations socio-spatiales et des évolutions fonctionnelles qui en font un centre d'activités commerciales particulièrement dynamique, un lieu de travail et un pôle d'attraction importants. ■

● يمكن القول بأن بلدية لكصر (القرية) تشكل النواة التاريخية الأولى لمدينة انواكشوط وذلك بوصفها تضم أقدم حي في المدينة، حيث يحدها من الشمال الحزام الأخضر ومن الجنوب المطار ومن الشمال الشرقي بلدية تيارت ومن الغرب بلدية تفرغ زينه. وهي تضم الأماكن والمباني التاريخية الشاهدة على استقلال البلاد وإعمارها كالمسجد العتيق بما هو أول مسجد بالمدينة وسوق لكصر ومدرسته.

ففي عام 2008، كان تعداد سكان بلدية لكصر في حدود 66 050 نسمة على مساحة تصل 3 300 هكتارا، حيث يبلغ معدل الكثافة 20 نسمة / الهكتار في الوقت الذي تصل فيه هذه الكثافة في بعض المناطق 300 نسمة / هك وخاصة في الجانب الجنوبي الشرقي للبلدية (مدينة « ر » وسوكوجيم). وتتكون هذه البلدية من أحياء متجانسة ومتداخلة نسبيا مع وجود فوارق بين أحياء الأنشطة التجارية والصناعية وأحياء الفيلات الراقية والمتوسطة.

وقد عرفت بلدية لكصر المعروفة بساكنتها المنحدرة من شمال البلاد ديناميكية ملحوظة أدت إلى زيادة وتيرة توسعها المجالي ونموها الديموغرافي. كما شهدت مؤخرا تحولات اجتماعية ومجالية وتطورات وظيفية جعلت منها مركزا حيويا للأنشطة التجارية ومكانا للعمل وقطب جذب هام. ■

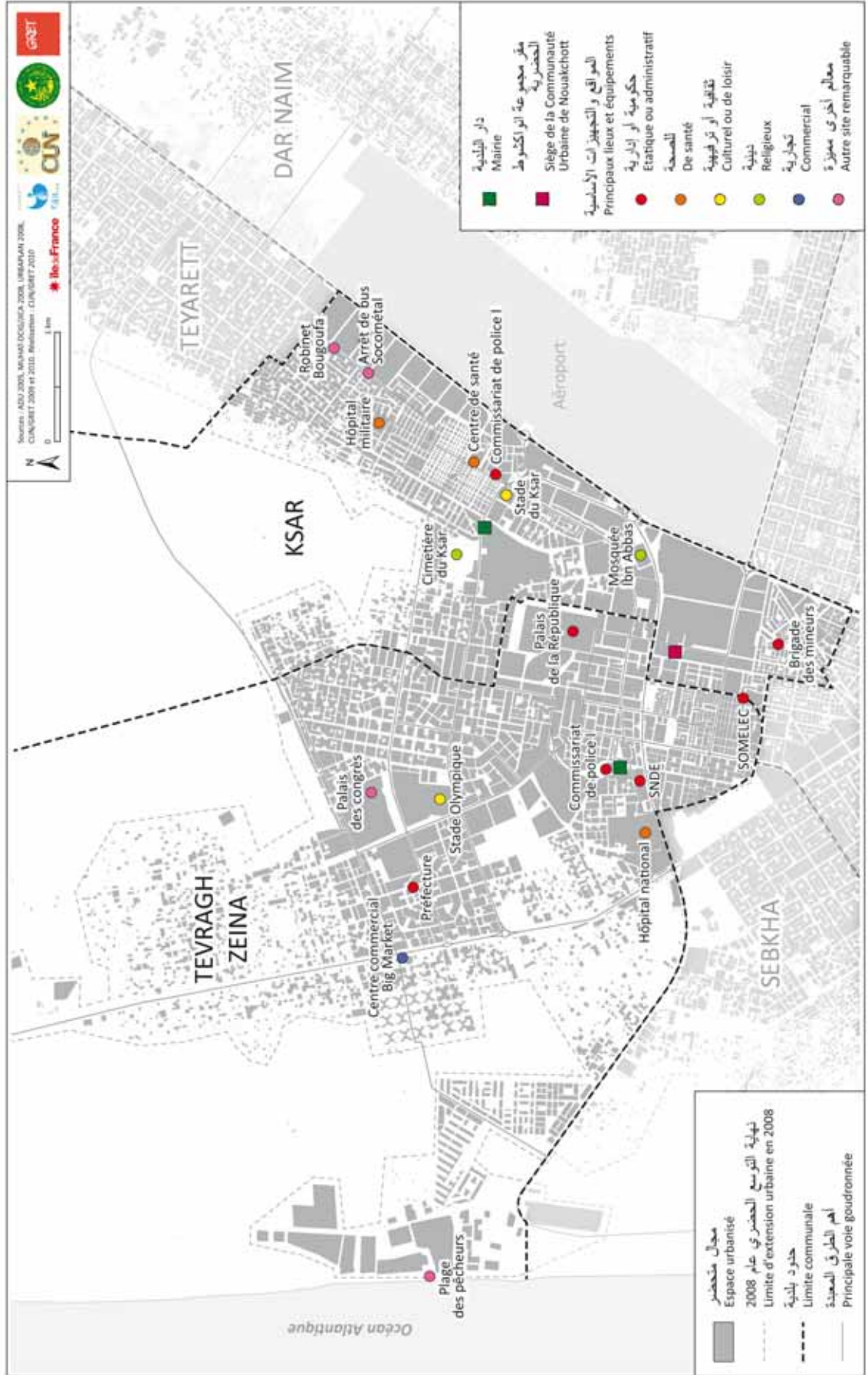
دار بلدية لكصر
Hôtel de ville du Ksar



François Nimal, 2010

اللوحة 7 : لكصر وتفرغ زينة

Planche 7 : Le Ksar et Tévragh Zeïna





François Nimal, 2010

شارع شارل ديكول | Avenue Charles de Gaulle



François Nimal, 2010

دار بلدية تفرغ زينة | Hôtel de ville de Tevragh Zeïna

● **La commune de Tevragh Zeïna** (« qui finira en beauté » en hassaniya), occupe le nord-ouest de la capitale. Bordée par l'océan Atlantique, elle s'étend au nord jusqu'à la ceinture verte et le long de l'axe de Nouadhibou, et à l'est jusqu'à la commune du Ksar. Au sud, des jardins maraîchers la séparent de la commune de Sebkha.

Les constructions y sont en général le fait de grands commerçants, de hauts fonctionnaires et de Mauritaniens vivant à l'étranger, qui y investissent beaucoup dans l'immobilier de haut standing. Cela est particulièrement remarquable le long des axes routiers.

Selon les estimations, la population de Tevragh Zeïna était de 72 965 habitants en 2008 pour une superficie de 2 966 hectares, soit une densité moyenne de 24,6 hab./ha. Cette commune, identifiée comme la plus « chic » de Nouakchott, abrite les sièges des organisations internationales, les résidences et les chancelleries étrangères. Les centaines de chantiers en construction qu'on y observe aujourd'hui traduisent son dynamisme.

La commune abrite le quartier « Capitale », de même que le marché de la Capitale et les principales administrations. Elle compte également les quartiers « Médinas » qui, hier comme aujourd'hui, ont accueilli les Mauritaniens venus de tout le territoire national et les étrangers des pays voisins. Tevragh Zeïna est aujourd'hui surtout connue pour la classe dirigeante qui y loge et de très importantes décisions nationales prennent naissance dans ses villas. ■

● تقع تفرغ زينة في الشمال الغربي للعاصمة حيث يحصرها المحيط الأطلسي وتمتد نحو الشمال حتى الحزام الأخضر وعلى طول شارع انواذيبو وشرقا حتى بلدية لكصر وتفصلها جنوبا حدائق البساتين عن بلدية السبخة.

وتعود ملكية المساكن الموجودة بها في الغالب إلى التجار الكبار والموظفين السامين والموريتانيين المقيمين في الخارج الذين استثمروا أموالهم في العقار ذي الطراز الراقى. وهو ما تمكن ملاحظته على طول محاور الطرق.

وحسب التقديرات يبلغ تعداد سكان تفرغ زينة 72 965 نسمة عام 2008 على مساحة تقدر ب 2 966 هكتارا حيث يبلغ متوسط الكثافة 24,6 نسمة للهكتار. وتتواجد بهذه البلدية المصنفة الأرقى ضمن مدينة نواكشوط مقرات المنظمات الدولية ومساكن السفراء ومقرات السفارات الأجنبية. كما تشهد مئات ورشات البناء الموجودة بها على ديناميكيته وحيويتها.

وتضم بلدية تفرغ زينه حي « العاصمة » وسوق العاصمة وأهم الإدارات. كما تضم أحياء « المدائن » التي أوت بالأمس كما هو حالها اليوم كل الوافدين من الداخل الموريتاني وكذا الأجانب القادمين من دول الجوار. وتتميز تفرغ زينة بكونها تأوي الفئة الحاكمة، وتمثل مركزا لاتخاذ القرارات الوطنية التي تولد في مكاتبها ومبانيها الراقية. ■

الفصل II : السبخة والميناء : انفتاح ثقافي وحيوية اقتصادية

Chapitre II : SEBKHA ET EL MINA : COSMOPOLITISME ET VITALITÉ ÉCONOMIQUE

● **La commune de Sebkh**a (le « marais » en hassaniya) est bordée au nord par les jardins maraîchers qui constituaient avant les années de sécheresse la limite sud de Nouakchott. À l'ouest, elle s'étend jusqu'à l'océan Atlantique. Sa limite méridionale est représentée par la route menant au Wharf et au Port de Nouakchott. À l'origine, Sebkh a s'appelait « Cinquième arrondissement » et allait de l'hôpital national au Wharf, avant son découpage dans les années 1970 en deux arrondissements distincts : Sebkh a et El Mina. Elle était peuplée par les populations de l'Est, qui l'ont délaissée progressivement au profit d'Arafat, jugé moins humide.

Les communes de Sebkh a et d'El Mina sont limitrophes et se ressemblent autant par l'origine ethnique de leurs populations que par leur genèse. Elles sont aujourd'hui principalement habitées par les populations venues des régions méridionales et de la vallée du fleuve Sénégal. En 2008, la commune comprenait quelque 96 300 habitants pour une superficie de 1 386 hectares. La densité y est en moyenne de 69,5 hab./ha, mais atteint des taux beaucoup plus élevés dans sa partie orientale (plus de 365 hab./ha).

L'économie de Sebkh a est fortement liée aux activités de la pêche. Elle se caractérise également par une importante économie informelle. Sebkh a est l'une des communes de Nouakchott les plus dynamiques au plan économique. Cela en fait un espace attractif, y compris pour les étrangers. La commune est particulièrement cosmopolite grâce à leur présence. ■

● تحيط ببلدية السبخة من الشمال حدائق الخضروات التي كانت تمثل الحدود الجنوبية للمدينة قبل سنوات الجفاف، وتمتد غربا حتى المحيط الأطلسي ومن الجنوب تمتد على طول الطريق المؤدي إلى المرفأ وميناء انواكشوط. وفي الأصل كانت السبخة تدعى « الدائرة الخامسة » وتمتد من المستشفى الوطني وحتى المرفأ وذلك قبل تقسيمها خلال السبعينات إلى دائرتين هما السبخة والميناء. وقد عرفت بلدية السبخة ذات السكان ذي الأصول المنحدرة من شرق البلاد هجرة لسكانتها نحو بلدية عرفات الأقل رطوبة.

وبلدتيا السبخة والميناء المتجاورتان متشابهتان من حيث النشأة والأصول العرقية لسكانتهما التي تنحدر أساسا من الولايات الجنوبية ومنطقة نهر السنغال.

ويبلغ تعداد السكان بالسبخة 96 300 نسمة عام 2008 موزعين على مساحة تقدر ب 1 386 هكتارا حيث يبلغ معدل الكثافة السكانية 69,5 نسمة / هك إلا أنها تشهد ارتفاعا كبيرا في جزئها الشرقي (أكثر من 365 نسمة / للهكتار).

إن اقتصاد السبخة مرتبط إلى حد كبير بالأنشطة المرتبطة بالصيد. كما أنها تتميز بأهمية الأنشطة الاقتصادية غير المصنفة، وهي من أنشط بلديات انواكشوط على المستوى الاقتصادي حيث مكنتها ذلك من استقطاب السكان بما فيهم الأجانب مما جعلها توصف ببلدية الأجناس المختلطة. ■

Hôtel de ville de Sebkh a | دار بلدية السبخة



François Nimal, 2010

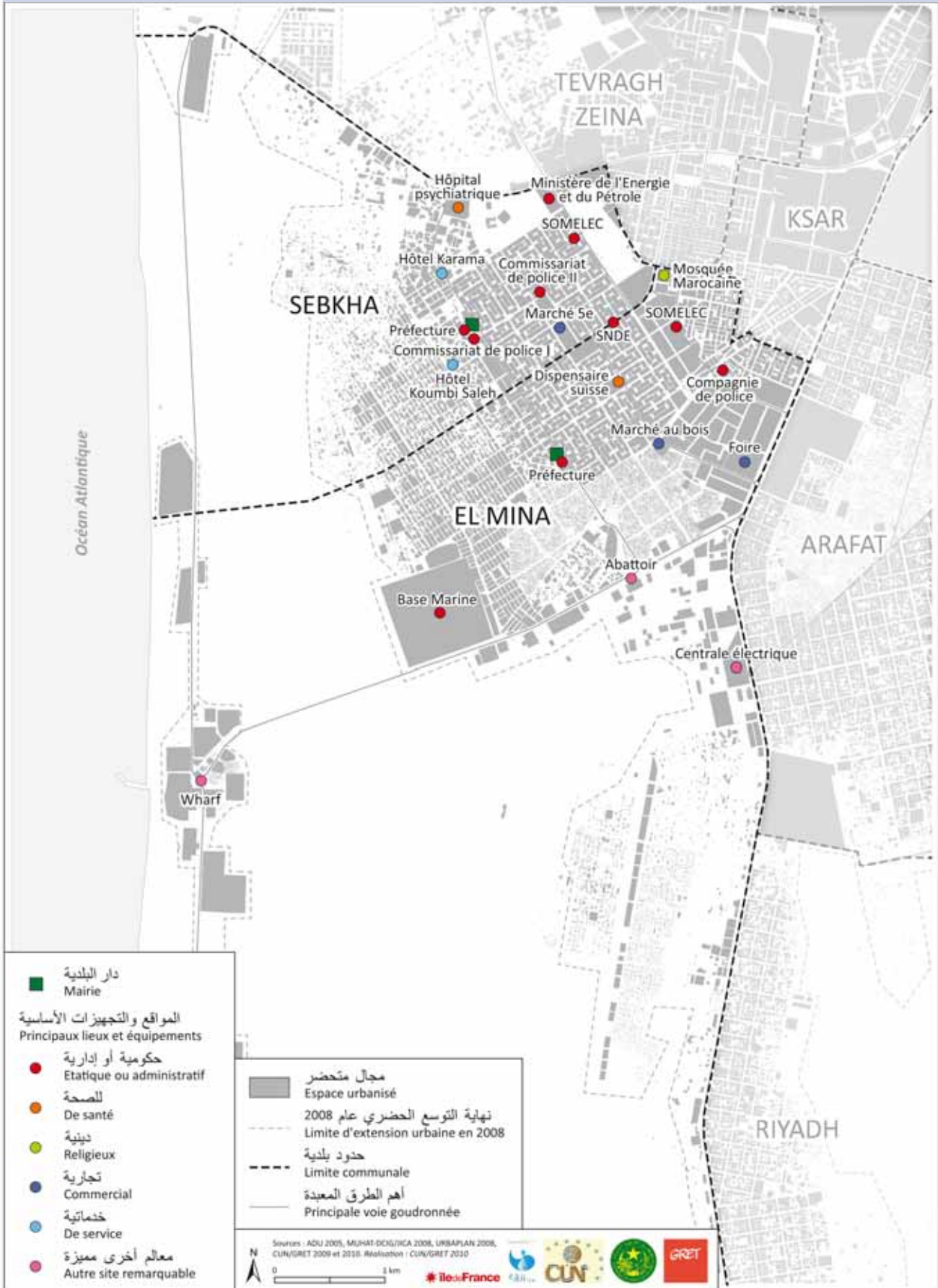
Marché central de Sebkh a | سوق السبخة المركزية



François Nimal, 2010

اللوحة 8 : السبخة والمينا

Planche 8 : Sebkhah et El Mina





François Nimal, 2010

ملتقى طريق بامكو، بلدية الميناء
Carrefour Bamako, commune d'El Mina

● تقع **بلدية الميناء** في الجنوب الغربي للمدينة. ويرتبط تاريخها بانتشار وهو الأحياء العشوائية عندما استقرت بهذا المكان أولى أفواج ضحايا الجفاف، حيث أنشأت أحياء « الكبات » وشيدت بها أكواخا وخياما بجوار المقاسم الأولى المخططة بالمدينة طمعا في الحصول على مواد غذائية وبحثا عن العمل في المرفأ المجاور أو في شركة مندز (شركة برازيلية عهد إليها ببناء طريق الأمل).

وتعتبر بلدية الميناء أولى البلديات التي استفادت من عمليات تنظيم الأحياء العشوائية التي قامت بها الدولة عام 2001، وهي الأكثر كثافة؛ إذ يقدر المكتب الوطني للإحصاء سكانها عام 2008 بـ 144 150 نسمة على مساحة تقدر بـ 9 023 هك. أما متوسط الكثافة السكانية فيصل 16 نسمة/هك في حين تصل في بعض المناطق الشمالية والغربية للمدينة إلى 365 نسمة/هك. ■

● **La commune d'El Mina** (le « port » en hassaniya), est située au sud-ouest de la ville. L'histoire de la commune est attachée au développement des quartiers spontanés. C'est à cet endroit que les premières victimes de la sécheresse se sont établies, dans le quartier dit « d'El Kebba » (le « dépotoir » en hassanya), en s'entassant dans des baraques et des tentes autour des premiers lotissements. Ils y recevaient des vivres, cherchaient des emplois de proximité au Wharf tout proche, ou encore dans l'entreprise Mendez voisine (une société brésilienne engagée dans la construction de la route de l'Espoir).

La commune d'El Mina a été la première à bénéficier des opérations de restructuration des quartiers spontanés, engagées par l'État en 2001. Elle est l'une des communes les plus peuplées de Nouakchott. L'ONS y dénombrait en 2008 quelque 144 150 habitants pour une superficie de 9 023 hectares. La densité moyenne est de 16 hab./ha. Elle atteint plus de 365 hab./ha au nord-ouest de la commune. ■

دار بلدية دار النعيم
Hôtel de ville d'El Mina



François Nimal, 2010

الفصل III : عرفات والرياض: تلاقي الثقافات

Chapitre III : ARAFAT ET RIYADH : LA RENCONTRE DES CULTURES MAURITANIENNES



François Nimal, 2010

ملتقى طريق تفسكي، بلدية عرفات
Carrefour Tiviski, commune d'Arafat

● **La commune d'Arafat** (le mont éponyme en Arabie saoudite) a été créée en 1990. Elle se situe au carrefour de deux routes nationales, l'une menant à Rosso, au sud, l'autre à Néma, à l'extrême est du pays. Cette situation a offert à la commune une place stratégique au cœur de la ville et fait d'elle une zone accessible, convoitée et appréciée par les Nouakchottois.

La commune est le centre de regroupement et d'installation des ressortissants des régions du sud du pays, ce qui fait qu'Arafat se caractérise par une grande hétérogénéité, tant sur le plan social que spatial. La majorité de la population provient des bidonvilles d'El Mina, suite aux opérations de recasement réalisées par l'État dans les années 1980. Une autre partie est venue de l'intérieur du pays et a « squatté » ce qui n'était encore à l'époque que la périphérie sud de la ville. Depuis lors, Arafat connaît une extension spatiale rapide en raison du développement de l'habitat spontané, fruit d'une croissance démographique alimentée par des flux de migrants venus rejoindre leurs familles.

L'ONS estimait la population en 2008 à 155 000 habitants pour une superficie de 1 224 hectares. La densité moyenne est de 126,6 hab./ha. Les densités les plus élevées, observées au centre de la commune et à l'angle nord-ouest, varient entre 241 et 300 hab./ha. Dans la commune d'Arafat se trouve une population de classe moyenne qui exerce des activités diversifiées caractérisées par l'omniprésence du secteur informel et du commerce de détail, notamment le long des grands axes routiers, où l'on se repère avec les poteaux électriques et les « points kilométriques » (PK). ■

● **أنشئت بلدية عرفات** عام 1990 حيث تقع على ملتقى طريقين وطنيين إحداهما تتجه نحو روصو والأخرى إلى النعمة الواقعة في أقصى شرق البلاد. وقد منحها هذا الموقع مكانة إستراتيجية في قلب المدينة، كما جعل منها منطقة سهلة الوصول يتمنى الإقامة بها معظم سكان انواكشوط.

وتعتبر بلدية عرفات مركزا لتواجد وإقامة الوافدين إلى العاصمة من الولايات الجنوبية من البلد، مما جعلها تختص بتمايز وتباين على المستوى الاجتماعي والمجالي. وتعود أصول بعض سكانها إلى أحياء الصفيح الموجودة بالميناء إثر عمليات الترحيل التي قامت بها الدولة خلال الثمانينات، في حين قدم البعض الآخر من داخل البلاد قبل أن يحتل الأطراف الجنوبية للبلدية آنذاك. ومنذ ذلك التاريخ عرفت البلدية توسعا حضريا كبيرا بفعل تسارع وتيرة نمو السكن العشوائي الناجم عن نمو ديموغرافي أذكته أفواج المهاجرين القادمين والراغبين في الالتحاق بذويهم.

وقد قدر المكتب الوطني للإحصاء عام 2008 عدد سكان عرفات بـ 155 000 نسمة على مساحة 1 224 هكتارا وبمعدل كثافة 126,6 ن / هك؛ في الوقت الذي تتراوح فيه الكثافة المرتفعة ما بين 241 و 300 ن / هك في وسط البلدية وفي الزاوية الشمالية الغربية. وتتواجد ضمن هذه البلدية فئة متوسطة من السكان تزاوّل أنشطة مختلفة تتميز بحضور القطاع غير المصنف والبيع بالتقسيط خاصة على طول المحاور الطرقية حيث تستخدم الأعمدة الكهربائية و « النقاط الكلمترية » (PK) كنقاط إرشاد ومعالم. ■

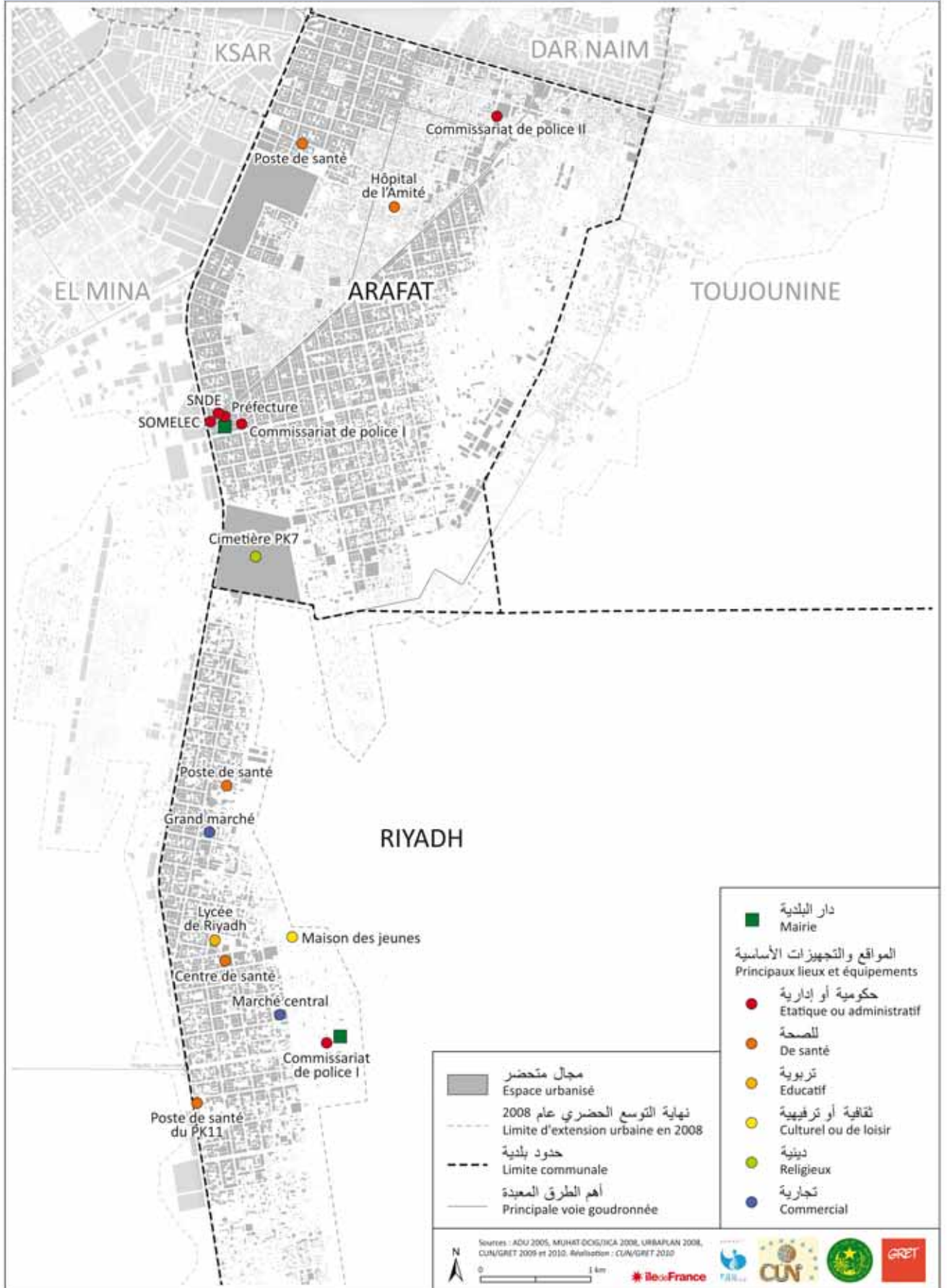
دار بلدية عرفات
Hôtel de ville d'Arafat



François Nimal, 2010

اللوحة 9 : عرفات والرياض

Planche 9 : Arafat et Riyadh



● Créée administrativement en 1990, **la commune de Riyadh** (« la tombe » en hassaniya, ou bien la capitale d'Arabie saoudite) s'étend sur une mince bande, le long de la route de Rosso, laquelle la sépare d'El Mina à l'ouest, tandis que des dunes la surplombent et la menacent à l'est. Cette situation donne une impression d'abandon à cette partie de la ville : on y trouve peu d'infrastructures et d'équipements, de vastes concessions sont inachevées, les maisons sont inoccupées pendant la journée. Certains regrettent que le quartier soit peu animé, d'autres apprécient à l'inverse sa tranquillité.

Les origines de la commune remontent aux opérations de déplacement des populations des bidonvilles menées à la fin des années 1980. Les populations sont issues des diverses régions du pays et pour la plupart résident à Nouakchott depuis les années 1970. La commune connaît actuellement une certaine dynamique, qui se traduit par une croissance démographique soutenue et par une extension spatiale le long de la route de Rosso. Riyadh s'étend désormais jusqu'au PK 13 (point kilométrique 13 au sud du carrefour Madrid), signe de l'étalement de la ville.

En 2008, la population de Riyadh était estimée à 64 350 pour une superficie de 8 101 hectares. La densité moyenne est de 7,9 hab./ha et les densités les plus fortes sont observées au centre de la commune, le long de la route de Rosso (181 à 241 hab./ha). La commune est parfois qualifiée de commune « dortoir » en raison de son faible dynamisme économique. ■

● أنشئت بلدية الرياض إداريا سنة 1990 وتمتد على شريط ضيق بمحاذاة طريق روصو التي تفصل الرياض عن الميناء غربا في حين تحدها الكثبان الرملية من الشرق. وتعطي هذه الوضعية انطباعا عن جزء مهجور من المدينة: حيث لا تتواجد بها البنى التحتية والخدمات الحضرية بالمستوى المطلوب، في حين توجد قطع أرضية كبيرة غير مكتملة البناء ومنازل شاغرة خلال النهار. وإذا كان هناك من يأسف لعدم نشاطها وخمولها فهناك آخرون يرون في هدوئها مدعاة للراحة والاستجمام.

ويعود تاريخ البلدية إلى عمليات ترحيل سكان أحياء الصفيح التي تم القيام بها أواخر الثمانينات. وينحدر سكانها من مختلف الولايات الداخلية رغم إقامة سوادهم بانواكشوط منذ السبعينات. وتشهد البلدية حاليا مستوى من الديناميكية يترجمها النمو الديمغرافي المستمر والتوسع المجالي السريع والتمدد الجغرافي بمحاذاة طريق روصو، حيث تمتد لغاية الكلم 13 جنوب ملتقى مدريد مما يؤشر لتمدد المدينة الأفقي.

أما عدد سكان الرياض فقد قدر لعام 2008 بـ 64350 نسمة على مساحة 8101 هكتارا أي بمعدل كثافة سكانية تصل 7,9 نسمة /هك مع أنها ترتفع في وسط البلدية وعلى طول طريق روصو إلى ما بين 181-241 نسمة / هك. كما توصف بلدية الرياض كذلك بأنها منطقة « منامية » نظرا لضعف ديناميتها الاقتصادية. ■

دار بلدية الرياض
Hôtel de ville de Riyadh

منطقة كوسوفو
Zone Kosovo



الفصل ١٧ : تيارت و دار النعيم: أرض استقبال سكان الشمال

Chapitre IV : TEYARETT ET DAR NAÏM : TERRES D'ACCUEIL DES POPULATIONS DU NORD



François Nimal, 2010

دار بلدية تيارت
Hôtel de ville de Teyarett

● تقع بلدية تيارت (وهو اسم واحة بآدرار) في الشمال الشرقي لمدينة انوكشوط وهي امتداد لنواة المدينة التاريخية لكصر نحو الشمال. وتعود نشأة هذه البلدية إثر موجات الجفاف في السبعينات.

حيث تقع على طول « طريق انواكشوط أكجوجت » التي أنجزتها شركة استخراج النحاس (صوميما). وقد شكلت موطناً للسكان الوافدين من الشمال (آدرار وتيرس الزمور وإينشيري) عندما استقروا بها نظراً لسهولة الوصول إلى ولاياتهم الأصلية ولتشابه خصائص موقع البلدية معها باعتباره مكاناً جافاً وقليل الأمطار وشبه خال من الباعوض...

ويقدر تعداد سكان تيارت بـ 70 320 نسمة عام 2008 موزعين على مساحة قدرها 2 500 هكتارا ينتمي معظمهم إلى فئة الموظفين والعمال مع وجود اقتصاد محلي متنامي بفضل الأنشطة غير المصنفة. ■

مسجد وسوق تيارت
Mosquée et marché de Teyarett

● Située au nord-est de la ville de Nouakchott, la **commune de Teyarett** (du nom d'une oasis de l'Adrar) constitue un prolongement vers le nord de l'ancien noyau historique du Ksar. Cette commune s'est formée à la suite des vagues de sécheresses des années 1970.

La commune se situe sur la route dite « route Nouakchott-Akjoujt », construite par la société d'extraction de cuivre Somima. Les nouveaux arrivants, venus des régions du Nord (Adrar, Tiris Zemmour, Inchiri), s'y établirent en raison de la facilité d'accès à leurs régions d'origine et parce que le site présentait une certaine similitude avec ces dernières : endroit sec et aride, absence de moustiques...

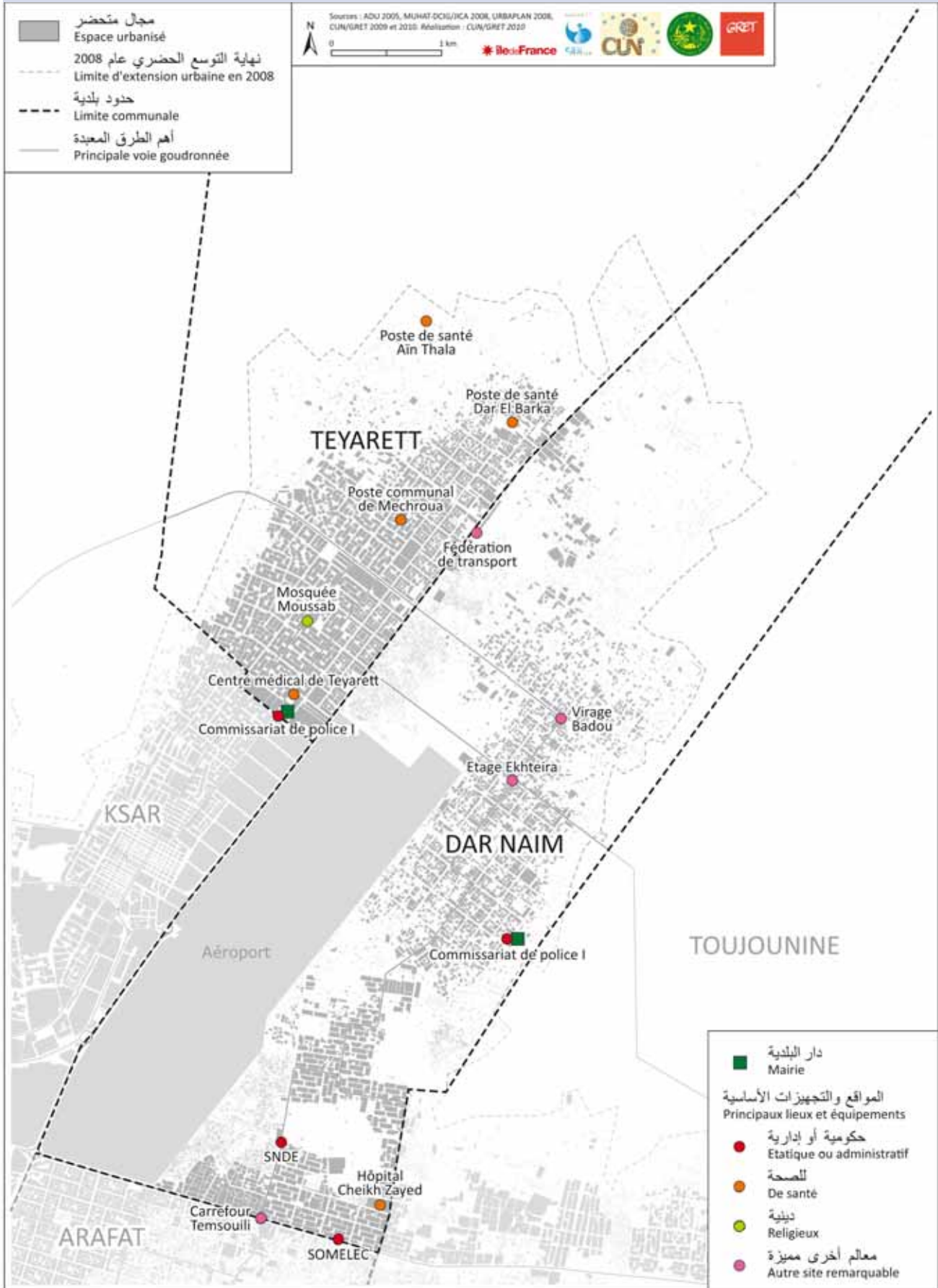
La population de Teyarett était estimée en 2008 à 70 320 habitants, répartis sur une superficie de 2 500 hectares. Ses habitants sont majoritairement des fonctionnaires et des ouvriers ; une petite économie locale s'est développée grâce au dynamisme des activités informelles. ■



GRET, PAMOC, 2010

اللوحة 10 : تيارت ودار النعيم

Planche 10 : Teyarett et Dar Naïm





François Nimal, 2010

دار بلدية دار النعيم
Hôtel de ville de Dar Naïm

● **La commune de Dar Naïm** (la « Maison du Paradis » en hassaniya), créée en 1990, absorbe les emprises de l'aéroport et se développe en direction du nord-est. Sa croissance spatiale et démographique a longtemps été influencée par cette localisation particulière et son éloignement du centre-ville.

À l'instar d'autres communes de Nouakchott, l'histoire du peuplement de Dar Naïm est fortement liée au développement de l'habitat spontané. La commune a d'abord accueilli les populations déplacées du Sixième arrondissement et du Ksar, puis celles issues des opérations de recasement et de réinstallation des populations des bidonvilles d'El Kebba depuis les années 1980.

En 2008, sa population était estimée à 92 680 habitants pour une superficie de 2 647 hectares. La densité moyenne est de 35 hab./ha et les densités les plus élevées, comprises entre 121 et 180 hab./ha, se rencontrent au centre de la commune.

Dar Naïm est l'une des communes les plus pauvres de Nouakchott et son économie relève principalement du secteur informel. Les jardins maraîchers voisins sont également pour certains une source de revenus. ■

● أنشئت بلدية دار النعيم عام 1990 حيث تستحوذ على أحواز المطار وتتسع باتجاه الشمال الشرقي. وقد ظل نموها الديمغرافي وتوسعها المجالي لفترة طويلة متأثرا بهذا الموقع الخاص وبابتعادها عن مركز المدينة.

وكما هو الحال لبلديات انواكشوط الأخرى يرتبط تاريخ نشأة وتطور هذه البلدية بالسكن العشوائي، حيث مثلت دار النعيم مناطق إيواء السكان المرحلين من المقاطعتين السادسة ولكصر، إضافة إلى المرحلين من أحياء الكبة بالميناء في إطار عمليات إعادة هيكلة هذه الأحياء العشوائية التي تم القيام بها عام 1980.

ويقدر تعداد سكان بلدية دار النعيم عام 2008 بـ 92 680 نسمة موزعين على مساحة 2 647 هكتار ومعدل كثافة سكانية في حدود 53 نسمة / هك مع وجود كثافات في وسطها تصل إلى ما بين 121 إلى 180 نسمة / هك.

وتعتبر دار النعيم من أفقر بلديات انواكشوط، ويرتكز اقتصادها أساسا على القطاع غير المصنف في الوقت الذي تمثل فيه حدائق البساتين مصدر دخل لبعض من سكانها. ■

« عمارة » ولد اخطيره
« Étage » Ould Khteira



GRET, PA MOCC, 2010